

99STE JAARGANG – No.: 129 | **DONDERDAG 10 JUNI 1982**

Vandaag



FRANK WILLEM (VHO)
.....onnodig vernederd.....

Reagan stelt reductie troepen in Europa voor

Sterkte tot maximaal 900.000 militairen

BONN – President Reagan stelde gisteren voor dat de NAVO en het Warschau-pact hun troepen in Europa in verifieerbare fasen beperken tot elk maximaal 900.000 man, teweten 700.000 man grondtroepen en 200.000 man luchtstrijdkrachten. Reagan lanceerde het voorstel tijdens zijn rede in de Bondsdag, de Tweede Kamer van de bondsrepubliek. Het voorstel zal aan het Warschau-pact worden voorgelegd zodra de NAVO-partners, die de komende dagen in Bonn bijeen zijn, hun goedkeuring eraan hechten.

Het voorstel is bedoeld om het zogeheten MBFR-overleg in Wenen dat de twee militaire bondgenootschappen sinds 1973 nogal vruchteloos voeren, nieuw leven in te blazen. Het overleg betreft "evenwichtige wederzijdse (conventionele) troepenvermindering in Midden-Europa". Het nu door Reagan gepresenteerde voorstel is tot stand gekomen na beraadslagingen met de NAVO-partners, aldus stelde de president.

"Een eventueel akkoord zou kunnen leiden tot militaire stabiliteit op lagere niveaus en het gevaar van een misrekening en een verrassingsaanval kunnen verminderen", aldus Reagan. Het voorstel van de president is het derde waarmee hij wil komen tot beperking van de bewapening. Op 18 november van het vorig jaar bepleitte hij de zogeheten nuloptie voor beperking van de middellange-afstandsraketten in Europa. En op 9 mei jl. stelde hij de Sovjet-Unie een vermindering met eenderde van de strategische intercontinentale raketten voor.

President Reagan is gisteren voor zijn eerste officiële bezoek aan West-duitsland en de NAVO-top in Bonn aangekomen. Vandaag wordt in Bonn een vredesdemonstratie gehouden met naar verwacht 200.000 deelnemers. Kort voor de aankomst van de Amerikaanse president en de NAVO-top kwamen de Amerikaanse en Europese vredesbewegingen in Bonn samen om zich tegenover journalisten te keren tegen het verwijt, dat de vredesdemonstratie een anti-Amerikaanse betoging wordt. Zij verklaarden dat de bewapeningspolitiek van Reagan ook door de Amerikanen in meerderheid wordt afgekeurd.

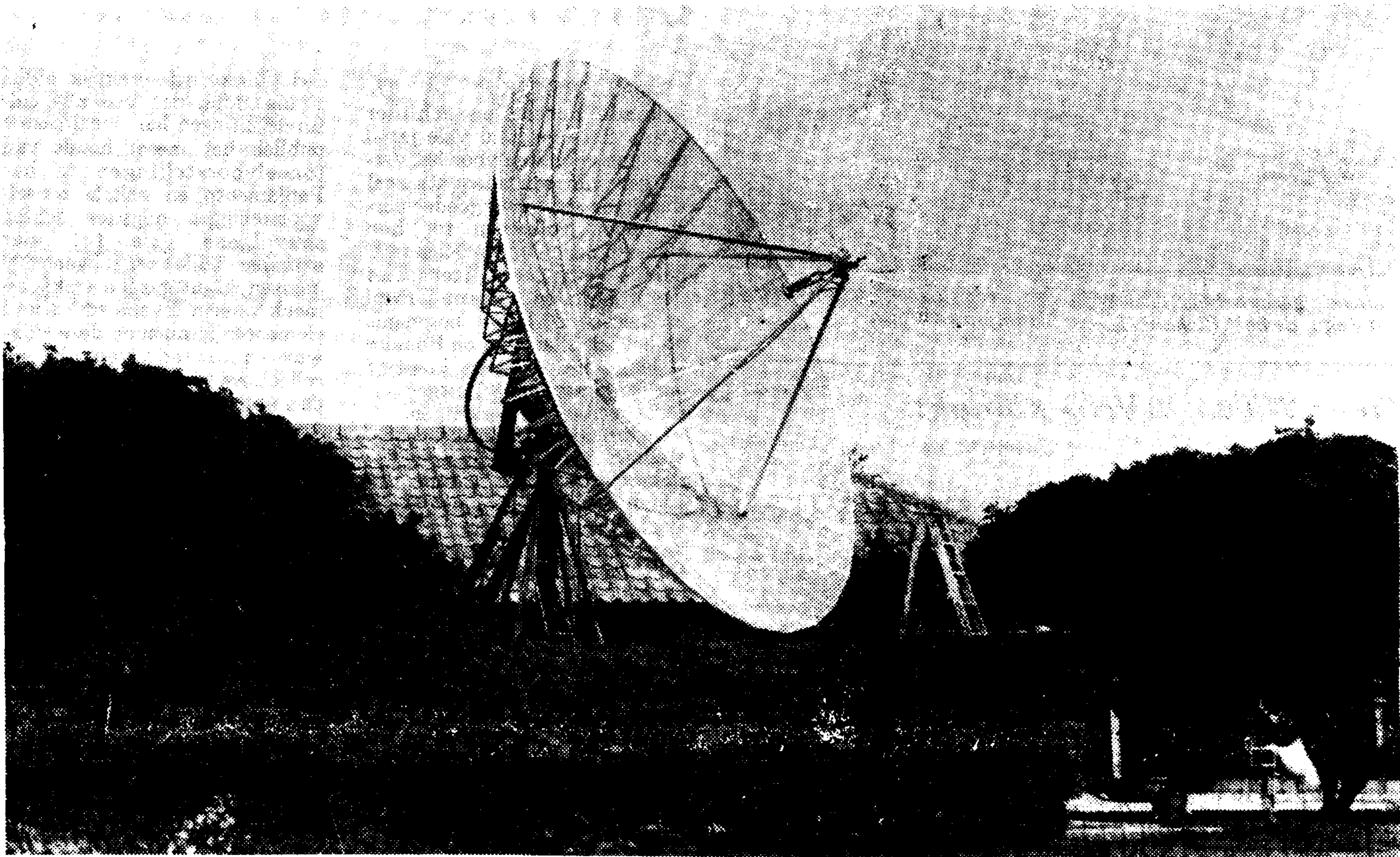
Het officiële Bonn ofwel de regering van bondskanselier Helmut Schmidt verwacht van de besprekingen belangrijke impulsen voor de versterking van de Westduits-Amerikaanse betrekkingen en van het westelijke bondsgenootschap.

De bezoeken aan Bonn en van morgen aan West-Berlijn zou de laatste etappes van de Europese rondreis van Reagan, die hem eerst naar de economische top van de zeven grote industrielanden in de wereld in Versailles en Rome en Londen had gebracht.

Ouders vermisten Argentinie doen beroep op paus

BUENOS AIRES – Een groep van 133 ouders van vermiste personen in Argentinie heeft een dringend beroep op de paus gedaan om in zijn contacten met de regering op te komen voor de vermisten en gevangenen in Argentinie. In een brief aan de paus ter gelegenheid van zijn bezoek aan Argentinie op 11 en 12 juni dringen de ouders erop aan, dat hij zich zal inzetten voor de vrijlating van alle politieke gevangenen en precieze informatie zal eisen over de verblijfplaats van de vele vermisten. Het aantal personen, dat na arrestatie spoorloos verdwenen is, wordt in Argentinie op 5000 geschat. Ook wordt de paus gevraagd, dat hij zijn morele gezag zal aanwenden om ertoe bij te dragen, dat politieke ballingen weer naar hun land kunnen terugkeren. De bekende "Dwaze moeders van de Plaza de Mayo" hebben aangekondigd, dat zij tijdens het verblijf van de paus in haar land een stille tocht over het plein zullen houden. De Argentijnse minister van Binnenlandse zaken, generaal Alfredo Saint Jean, heeft ter gelegenheid van het pauselijke bezoek de vrijlating aangekondigd van 244 gevangenen.

AMSTERDAM – Beurs flauw. Actieve markt over een breed front flauw met forse dalingen voor Unilever, AKZO, ABN, NedLloyd, Van Ommeren en Elsevier-NDU, maar KLM vrij vast. Obligaties prijshoudend en de lokale markt overwegend lager.



WILLEMSTAD – Aan de hoek Parkietenweg/Paralelweg op Julianadorp staat deze antenne geinstalleerd in de tuin van een particulier. De antenne biedt de eigenaar de mogelijkheid om televisiestations in Amerika te ontvangen. De installatie hiervan is ter hand genomen door de firma Omni. Het is niet aangelegd, zoals misschien hier en daar gedacht wordt, om de wedstrijden voor het wereldkampioenschap voetballen te vergemakkelijken.

Brits leger gereed voor laatste slag om Stanley

Argentijnen danig actief in de lucht

LONDEN – De 3.111 Britse militairen op de Falkland-eilanden, die versterkingen hebben gekregen en hun positie geconsolideerd hebben op een nieuw bruggehoofd na een actie ter zee en in de lucht tegen de Argentijnse luchtmacht, zijn nu gereed voor de opmars naar de belegerde hoofdstad, Port Stanley. Dit heeft het Britse ministerie van Defensie gisteren meegedeeld. Twee nederzettingen, Fitzroy en Bluff Cove, 25 km ten zuidwesten van Stanley werden veroverd. Het 2.800 ton metende fregat Plymouth en twee landingsvaartuigen van elk 3.270 ton liepen enige schade op. Er zijn vijf gewonden. Er gingen 11 Aregentijnse vliegtuigen verloren.

De grootscheepse Argentijnse luchtaanvallen werden in Buenos Aires begroet als een belangrijk wapenfeit. "Weer een ramp voor de Britse Marine" en "Grote Britse verliezen" luidden de koppen in Argentijnse bladen. Het Argentijnse persbureau Noticias Argentinas meldde dat de Plymouth snel gezonken was na een zware explosie.

Premier Margaret Thatcher vergaderde met haar belangrijkste ministers alvorens voor de NAVO-top naar Bonn te vertrekken. Regeringsfunctionarissen zeiden dat zij nieuwe diplomatieke stappen voor een bestand uitsloot voordat Stanley is heroverd en het 7.000 man sterke Argentijnse garnizoen zich heeft overgegeven. Volgens berichten van de Falklands slaagden de Britten er door een list in Fitzroy en Bluff Cove zonder bloedvergieten te hernemen: de bevelvoerende generaal-majoor, Tony Wilson, had op goed geluk vanuit een publieke telefooncel een nummer in Fitzroy gedraaid en van een boer, Reg Hinney, gehoord dat zich in het gebied geen Argentijnen ophielden. Daarop waren de Britten binnengerukt.

Volgens militaire bron zal Argentinie doorvechten zelfs als de hoofdstad Puerto Argentina valt. Intussen is men in Buenos Aires druk bezig met het aanbrengen van de versieringen voor het bezoek van paus Johannes Paulus II dat morgen begint. Het land wil dat bezoek maken tot een mobilisering ten gunste van een regeling van de Malvinas-kwestie die "de juistheid van de Argentijnse zaak" erkent.

Bruid van 8 uur

FRIMLEY, ENGELAND – Acht uur na haar huwelijk is de 18-jarige Lindsay Cockton uit Frimley in Engeland weduwe geworden. Lindsay en de 22-jarige Simon Cockton, een beroepsmilitair in de luchtmacht, traden op 8 mei in het huwelijk. De bruid hoorde pas toen zij uit de kerk kwam dat haar man meteen na de receptie naar de Falkland-eilanden moest vertrekken. "Ik wist dat hij uitgestuurd zou worden, maar ik had gehoopt dat we nog wat tijd samen zouden hebben', vertelde Lindsay Cockton. Cockton is met drie andere militairen om het leven gekomen toen zijn helikopter boven Oost-Falkland werd neergeschoten.

MINISTER HAIG NAAR JERUZALEM

Arabieren dreigen met "gezamenlijke actie"

Israel kondigt inneming Libanese hoofdstad aan

BEIROET – Israelische vliegtuigen hebben vanochtend boven Beiroet pamfletten uitgeworpen waarin de inwoners worden gewaarschuwd dat de Israëlische invasietroepen "de stad binnen korte tijd zullen overnemen". Israël heeft de Syrische troepen van de Arabische vredesmacht een ultimatum gesteld de Libanese hoofdstad samen met guerrillastrijders van het leger van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO te verlaten. De boodschap kwam van de commandant van de Israëlische invasietroepen en was gericht aan de commandant van de Syrische brigade in Beiroet. Er stond geen speciale raad in voor de bevolking.

Israëlische gevechtsvliegtuigen hebben vandaag terreinen rond het internationale vliegveld van Beiroet bestookt. Zij deden ook aanvallen op de in de buurt gelegen Palestijnse vluchtelingenkampen. Volgens Palestijnse bronnen proberen Israëlische troepen op het vliegveld te landen.

De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Alexander Haig, wordt morgen in Jeruzalem verwacht voor dringende besprekingen met de Israëlische regering. Dit heeft regeringswoordvoerder Dan Meridor vandaag bekendgemaakt, nadat de Amerikaanse ambassadeur Samuel Lewis op zijn verzoek een gesprek met premier Menachem Begin had gevoerd.

Meridor zei dat president Reagan een "vriendschappelijke boodschap" aan Begin had doen toekomen.

De Israëlische premier bracht zijn regering op de hoogte van de laatste ontwikkelingen. Sinds zondagavond is het Israëlische "oorlogskabinet" vrijwel permanent bijeen.

De secretaris-generaal van de Arabische liga, Chedli Klibi, probeert door gesprekken in de Arabische hoofdsteden, een "gezamenlijke actie" te organiseren van de leden van de liga tegen de Israelische invasie in Libanon.

Vandaag was Klibi in Koeweit, nadat hij gisteren in Beiroet en Damascus gesprekken had gevoerd, aldus het bureau van de liga in Tunis. Vóór zijn vertrek uit Beiroet waarschuwde Klibi Israel, dat het met de oorlog het Palestijnse probleem niet kan oplossen.

Angstige inwoners van Beiroet zochten vanochtend een veilige schuilplaats in hun huizen nadat de pamfletten uit de lucht kwamen vallen. De kans is groot geworden op straatgevechten tussen Israëlische troepen en Palestijnse guerrillastrijders die in zuidelijk Beiroet rond de universiteit en de vluchtelingenkampen in de val zitten.

Het Israëlische ultimatum volgde op zware bombardementen vanuit de lucht en beschietingen vanuit zee van de duinen rond het internationale vliegveld van de Libanese hoofdstad, dat boven de laatste Palestijnse bolwerken ligt.

Bij een luchtslag tussen Israëlische en Syrische jagers "in het zuidelijk gebied" is vandaag een Israëlisch toestel neergeschoten. Dit heeft een Syrische militaire woordvoerder bekendgemaakt, zo meldde het Syrische persbureau SANA. Volgens de Syrische woordvoerder zijn alle Syrische toestellen zonder schade op hun bases teruggekeerd. Waar het luchtgevecht zich afspeelde, werd niet gemeld.

Israëlische vliegtuigen hebben vanochtend vroeg burgerauto's aangevallen met mensen die vanuit Libanon op weg waren naar de Syrisch-Libanese grenspost Joussieh. Daarbij zijn 57 doden gevallen en werden 75 mensen gewond. Dit heeft het Syrische persbureau SANA verder meegedeeld. Volgens de correspondent die zich in Homs in centraal-Syrië bevond, zijn er 14 Turken en ook mensen van andere nationaliteiten onder de slachtoffers. De gewonden zijn naar ziekenhuizen in Syrië overgebracht, aldus SANA.

Guatemala heeft nieuwe president

GUATEMALA – In Guatemala heeft de regerende junta van drie man zichzelf ontbonden en generaal Efrain Rios Montt, tot dusver leider van de junta, tot president van de staat benoemd. De junta, die naast Montt gevormd werd door generaal Horacio Maldonado en overste Francisco Gordillo, was dit voorjaar aan de macht gekomen na de val van president Romeo Lucas Garcia.

Montt maakte in het nationale paleis, het regeringsgebouw, bekend dat de twee andere juntaleden van hun functie in de junta waren ontheven. Het is niet bekend of deze hun ministersposten zullen behouden. Kort voor de bekendmaking waren er intense troepenbewegingen in en rond het nationale paleis, maar van geweldpleging is geen melding gemaakt. Een officiele aankondiging zei dat het Guatemalaanse leger Rios Montt had benoemd tot president en dat Maldonado en Gordillo hun functies in de junta vrijwillig hadden neergelegd. Guatemala telt 7,2 miljoen inwoners.

Spanje verwacht snelle regeling zaak-Gibraltar

Toetreding tot NAVO historische gebeurtenis

BONN – De Spaanse premier, Leopoldo Calvo Sotelo, verwacht van de toetreding van zijn land tot de NAVO een snelle oplossing via onderhandelingen voor de Spaanse aanspraken op Gibraltar. De Spaanse eerste minister zei dit vanochtend tijdens de opening van de NAVO-top, de bijeenkomst van de regeringsleiders en ministers van Buitenlandse Zaken van de zestien NAVO-lidstaten. Spanje werd deze ochtend door het ceremonieel plaatsen van zijn vlag temidden van die van de andere lidstaten formeel het zestiende lid van het bondgenootschap.

Een historische gebeurtenis volgens Sotelo, omdat het een einde maakt aan Spanje's ceuwenlange isolationistische traditie. "Een belangrijke stap op het pad van onze westerse en Europese roeping". De Spaanse premier maakte echter duidelijk dat de toetreding van zijn land tot het bondgenootschap geen einde maakt aan de bijzondere relatie van Spanje met Latijns-Amerika.

"Ik geloof dat er geen tegenstelling bestaat tussen onze Europese en Latijnsamerikaanse roeping. En ik zeg dit met grote overtuiging, op dit ogenblik, nu een militair conflict de westelijke wereld uit elkaar scheurt en dreigt een kloof te veroorzaken die ernstige politieke en historische consequenties kan hebben". Sotelo waarschuwde in aanwezigheid van de Britse premier, mevrouw Thatcher, dat het gebruik van geweld nooit de manier kan zijn om verschillen van mening tussen staten op te lossen. "Problemen vragen om voorzichtige en gulle oplossingen willen ze geen bronnen van internationale spanning worden".

NAVO-top voor het eerst in Bonn bijeen

"Bonner verklaring" na bijeenkomst verwacht

BONN – In Bonn is vanochtend de NAVO-top begonnen. De leiders van de zestien NAVO-landen kwamen voor de openingszitting bijeen in de vergaderzaal van de Bondsdag. Voor het eerst was ook de premier van het nieuwe NAVO-lid Spanje, Calvo Sotelo, aanwezig. De staats- en regeringsleiders zullen later in de conferentiezaal van de bondskanselarij bijeenkomen voor een besloten werkbijeenkomst.

De Amerikaanse president Reagan had plaatsgenomen naast de Britse premier Thatcher en bondskanselier Schmidt van West-Duitsland. Helmut Schmidt onderstreepte in zijn openingsrede, dat de Noordatlantische alliantie de "vrede van onze volken al meer dan een generatie heeft verzekerd". Het is voor het eerst, dat de NAVO-top in West-Duitsland wordt gehouden. De laatste top was in 1978 in Washington. Er zal een "Bonner verklaring" komen, waarin de NAVO-politiek van een sterke verdediging bij gelijktijdige onderhandelingsbereidheid in het belang van een "werkelijke ontspanning" wordt bekrachtigd.

Een uur voor het begin van de NAVO-top hadden zich in Bonn al duizenden mensen verzameld voor een 's middags te houden vredesdemonstratie. Voor de demonstratie wordt gerekend op 200.000 mensen. Velen hebben de afgelopen nacht in slaapzakken in de binnenstad doorgebracht.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie. Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabou).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Mourillon, tel.: 44111.
op zaterdag en zondagmorgen is zuster V. der Loo te bereiken op tel.: 53746.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

***

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Cerrito, tel.: 77393.

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE
20.30 uur Groot Cultureel programma "van Portugal tot Curaçao".

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk school; 15.00-15.45 uur Weg naar Fuik/Porta Blanco.

HAVEN- EN LOODSDIENST (t.g.v. 100-jarig bestaan)
18.00 uur officiele opening expositie scheepsmateriaal en aquatische assesoires — Motetwerf.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
17 Mei t/m 20 juni '82: 16 knipkunstenaars uit Nederland.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Knock out* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.2,75 en fl.3,75).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Adventures of a taxi-driver* (actiefilm. Engels. boven 18 jaar, fl.5,–).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Arlequin* (Suspense, Engels, boven 18 jaar fl.5,–).

***

TELECURACAO: 16.30 Cartoons; 17.00 Big Blue Marble; 17.30 Knutsel Prutsel; 18.00 Philatelie Nobo; 18.15 Purba ku keshi; 18.30 Polis ta informa; 18.45 Mundial '82; 19.00 Noticiero Tele-8; 19.30 Telenovela: La Sucesora; 20.00 Good Times; 20.30 You asked for it; 21.00 Magnum; 22.00 Kontakto; 23.00 Sluiting.

Heer Bommel en de ontsollen

01089– Toen het geraas van de motor verstorven was, werd de stilte slechts vebroken door het suizen van de wind en door een dof gebonk, dat uit het inwendige van het vliegtuig kwam. Tom Poes had een schuilplaats gezocht achter een rotsblok en daar wachtte hij gespannen af, wat er verder gebeuren zou. Zijn geduld werd niet lang op de proef gesteld, want al spoedig klonk het geluid van naderende voetstappen en uit de nevels, die door de kloof kronkelden, doken twee gespierde figuren op. Bij de helicopter hielden ze halt, en een van hen legde een vinger op het deurtje.
"Wordt geklopt," sprak hij. "Deugt niet."
"Deugt niet," gaf zijn metgezel toe. "Is niet R3. Grote heelbaas zegt, dat er indringer inzit. Wachten tot gas werkt en lamp aangaat."

Tom Poes vroeg zich ongerust af wat ze bedoelden, maar omdat er nergens een raampje was, kon hij niet zien in welk gevaar heer Bommel zich bevond. Niet ver vandaan was dat echter duidelijk waarneembaar op een televisiescherm, en uit een luidspreker klonk de stem van de opgesloten heer helder op.
"Doe open!" riep heer Ollie, met beide vuisten het deurtje bewerkend. "Ik wil er uit. Ik wil een flesje hebben. Het r-ruikt hier n-niet l-lekker. Be-benauwd, be-bedoel ik.... Isser dan niemand, die me helpt?"
"Zeker," prevelde een stem. "Een weinig meer gas zal uw einde verhaasten." En met deze woorden verscheen er een hand, die een knopje omdraaide.

KRALENDIJK — Het moment van aanbieding van het project op Playa Pabao op de foto vastgelegd. Vlnr gedeputeerde Julio Angela, Statenlid Ch. R.L. Ellis, mr Erich Zielinski, gezaghebber A.R.W. Sint Jago, de heer Richard Hart en tenslotte gedeputeerde Humphrey Wout.

Frank Willem in VHO-Kontakt:

Hoge ambtenaren vaak mikpunt van kritiek

WILLEMSTAD — Hogere ambtenaren moeten heel dikwijls publiekelijk kritiek incasseren van de overheden als werkgevers. Dat wordt dan gemotiveerd met de bewering dat de bevolking recht heeft op informatie, aldus de heer Frank Willem, voorzitter van de Vereniging van Hoger Overheidspersoneel blijkens de laatste editie van VHO-Kontakt dat dezer dagen het licht zag.

In het blad wordt specifiek gerefereerd naar de wijze waarop hogere ambtenaren bij instellingen als de Centrale Bank, het Korps politie, het Korps Douane, de Caprileskliniek, de GGD, DWD en Domeinbeheer bijvoorbeeld over de tong zijn gegaan zowel in nieuwsmedia als in vergaderingen van Staten en Eilandsraad. In veel gevallen zijn hogere ambtenaren "onnodig" vernederd en zelfs beledigd", stelt de heer Willem. Ter rechtvaardiging van die ongezonde publiciteit werd dan gezegd dat de gemeenschap recht heeft op informatie. Dat wordt een kromme redenering beschouwd, vooral omdat het gebeurt op plaatsen waar de betrokkene zich niet kan verdedigen. Hij toonde zich voorstander in een gezonde arbeidsrelatie tussen werkgevers en werknemers, wat haalbaar is bij een minder polariserende houding.

Hij liet niet na ook de eigen leden een veeg uit de pan te geven. In het oprichtingsjaar van de VHO was de animo voor bonds-activiteiten groot. Van de spontaniteit van het eerste jaar is verleden jaar bijvoorbeeld niet veel overgebleven. Wat daar de redenen voor zijn geweest, weet het VHO-bestuur niet. Maar het gebrek aan interesse van de leden heeft meermalen de positie van het VHO-bestuur afgezwakt. Soms heeft het bestuur geheel zelfstandig beslissingen moeten nemen. In andere gevallen durfde het toch geen standpunt in te nemen omdat de bij de leden levende gedachten niet bekend waren. Maar ook is het bestuur beangstigend geweest om de leden te compromitteren en heeft daardoor een minder sterke houding moeten aannemen af en toe. Op die manier werd inderdaad het eilandsbestuur of de centrale regering meer vrij spel gegeven om eigen wil door te voeren, zonder dat de belangen van de overheidsdienaren daarbij voldoende in ogenschouw waren genomen.

Informatie over drugs en misdaad

KRALENDIJK — Onder auspicien van de Lionsclub Bonaire zal er op vrijdag avond 11 juni een lezing worden georganiseerd onder de titel Influencia ambiental droga y crimen. Sprekers op deze avond zijn de heer Ernest Oehlers en inspecteur Lucas Rasmijn van de afdeling misdaadbestrijding. Als moderator zal deze avond optreden de heer Dave Mourilon. De lezingen beginnen om half negen.

Rudy Ellis:

Bij Melia voor Hotel Bonaire belangstelling

ORANJESTAD — Tijdens een interview voor Tele-Noticia vertelde statenlid Rudy Ellis dat van Melia zijde belangstelling bestaat niet alleen een hotel op Bonaire te bouwen, maar ook om Hotel Bonaire te kopen. De heer Ellis had in het afgelopen weekeinde daarover een gesprek met de topman van het Melia concern Francisco Melia, die een weekeind op Bonaire verbleef en grote belangstelling toonde. Voorts vertelde Rudy Ellis dat Bonaire niet tevreden is over de wijze waarop Executive House Hotel Bonaire beheert. Er gebeurt teveel in het hotel waardoor het een slecht image krijgt aldus de heer Ellis die eraan toevoegde dat overleg met de vakbond zal worden gepleegd om te zien wat gedaan kan en moet worden.

Aphafi houdt informatie-middag

WILLEMSTAD — Aphafi, de organisatie van lichamelijk gehandicapte personen, houdt op zondag 13 juni een informatie-middag voor alle leden in het gebouw van het Departement van Onderwijs op Santa Rosa 48 van drie tot zes uur 's middags. Leden die geen vervoer hebben kunnen de nummers 77367 en 78456 bellen voor zaterdagmiddag zes uur.

Bonaire hunkert naar een Centro pro arte

Booi: lapmiddelen werken ontwikkeling cultuur tegen

KRALENDIJK — De bekende auteur en schilder Frans Booi heeft al vele jaren een lans gebroken voor het verkrijgen van een adequate zaal waarin de soms zeer goede voorstellingen volkomen tot hun recht komen. Tot op heden is er helaas nog geen alternatief gevonden en Frans Booi attendeert derhalve nogmaals op het feit, dat men op Bonaire al lange tijd de wens koestert om een professioneel uitgeruste toneelfaciliteit te verkrijgen.

Gedurende de première voorstelling van de Bonaireaanse dansschool onder leiding van Lilian de Geus, aldus Frans Booi, die de functie bekleedt van hoofd van de afdeling Cultuur en Opvoeding, werden er grote decorpanelen gebruikt om op iets hoger niveau decors te maken in de aula van de Scholengemeenschap. Deze gebrekkige poging werd volgens de heer Booi bewust gedaan om aan te tonen, dat de faciliteiten in deze aula en in het jeugdhuis Jong Bonaire geheel ontbreken voor een kwaliteitsvoorstelling. In alle kringen, aldus Frans Booi, verkijkt men zich gemakkelijk op de overtolligheid van sociaal-culturele accomodaties en elke keer wordt Bonaire blij gemaakt met een gebrekkige oplossing voor haar theaterbehoeftes. Door het bureau Cultuur en Opvoeding blijkt volgens de heer Booi al lange tijd een onderzoek ingesteld te zijn naar behoefte van een theater en telkens werd er weer geadviseerd om een professioneel uitgeruste toneelzaal te bouwen.

Frans Booi: "Op Bonaire zijn er inderdaad zes buurtcentra, daar bij kunnen we ook nog rekenen op veertien religieuze kerkgebouwen, die zeker niet als goede toneelfaciliteit kunnen functioneren, waar ze trouwens ook niet voor gebouwd zijn. Om Bonaireanen blij te maken met een dode mus zoekt men herhaaldelijk alternatieven om via zekere verbouwingen amateuristische toneelfaciliteiten te scheppen".

Het blijkt in de praktijk, aldus Frans Booi, dat van alle culturele uitingen het Bonaireaanse publiek het meest houdt van toneelvoorstellingen in het Papiamento en enkele toneelvoorstellingen oogstten achtereenvolgens drie tot vier avonden volle zalen van 300 mensen en dit gezond volksvermaak waarin tevens educatieve elementen kunnen op deze wijze worden uitgedragen op een collectieve manier en blijven dan onmisbare factoren om het moraal en traditionele wijsheden van de gemeenschap levend te houden en bij te werken. Het is derhalve een schande, aldus de artistiek begaafde Booi dat wij op Bonaire om allerlei redenen geen theater mogen krijgen. Misschien wil een of ander rijk geindustrialiseerd land aan Bonaire een theaterzaal cadeau doen bij wijze van alternatieve ontwikkelingshulp, aldus Booi, maar frustrerend is het om nu te overwegen hoe alweer de aula van de SGB omgebouwd dient te worden als toneelzaal.

Een cultuurfaciliteit midden op een schoolterrein, waar management en schooldirectie het zo druk hebben en zo de handen vol hebben met schoolse zaken dat men uiterst weinig of geen tijd overhoudt voor culturele aangelegenheden. Bovendien kan men gedurende de schooluren geen gebruik maken van deze faciliteit, terwijl men aan de andere kant weer kan gaan vaststellen dat Bonaire overtollige cultuurfaciliteiten heeft. Dit zijn de lapmiddelen aldus Frans Booi die onze Bonaireaanse culturele ontwikkeling tegenwerken en onze geest frustreren. Bonaire hunkert naar een eigen Centro Pro Arte.

Kleuterwandelmars

WILLEMSTAD — De 'Komishon Marcha Escolar' houdt op zondag 13 juni een wandelmars voor alle kleuters van zes jaar. Men vertrekt om negen uur 's morgens vanuit het Rifstadion naar de parkeerplaats te Waaigat.

Gladstrijken artikel over Antillen in blad Readers Digest

WILLEMSTAD — Met een vertegenwoordiger van Readers Digest (Nederlandse uitgave: Het Beste) zijn in Nederland besprekingen gevoerd door het Antillenhuis over een artikel van de hand van prof Manfred Wolf, die op Curaçao geboren is, Nederlander is en in Californie Engels doceert. Tijdens de besprekingen werden de feiten in het artikel nagetrokken en er werden enkele schoonheidsfoutjes weggewerkt. Het april-verslag van het Antillenhuis vermeldt niet wanneer het artikel gepubliceerd wordt.

Overdracht lichtinstallatie van Rincon stadion

KRALENDIJK — Morgen vrijdag 11 juni zal de officiele overdracht van de lichtinstallatie van het stadion van Rincon plaats hebben. De eilandelijke overheid zal dan aan de Fudecu - de stichting Sport en cultuur die het stadion beheert - de installatie overdragen. Daarvoor is een speciaal programma samengesteld dat om zeven uur 's avonds begint. Voor de officiele opening zal er een optreden zijn van de drumband, gevolgd door een toespraak door de gedeputeerde van Sportzaken. Tenslotte volgt de overdracht en het programma eindigt met een voetbalwedstrijd tussen de teams van Vespo en Real Rincon die beide uit Rincon afkomstig zijn.

Voor Playa Pabao ook appartement-project ingediend

KRALENDIJK — De afgelopen week hebben mr Erich Zielinski en Richard Hart aan het Bestuurscollege hun plannen voorgelegd met betrekking tot de ontwikkeling van een project van enige appartementen te Playa Pabao. Het project is gesitueerd ter hoogte van het huis van Kachi Craane en de heren die dit project willen uitvoeren, hebben reeds voor negentig procent de benodigde terreinen en gebouwen gekocht. Verwacht wordt, dat de bouw spoedig zal beginnen. Toeristisch gezien zal dit project uniek worden op Bonaire en zal zich speciaal richten op eigenaars van jachten en andere bezoekers van het eiland. De bedoeling is dan eigenlijk dat de appartementen gekocht worden, terwijl de eigenaars dan weer in de gelegenheid gesteld worden om hun bezit aan anderen te verhuren, omdat zij uiteindelijk niet het gehele jaar door gebruik zullen maken van hun appartement.

Deze vorm van gebruik maken van het tweede (vakantie) huis is al geruime tijd geleden in Europa ingevoerd en ook het project van Lagun Villas is gebaseerd op het meer produktief maken van de bungalows of appartementen in de maanden dat er geen gebruik gemaakt wordt van de gebouwen.

NAPB-bestuur houdt zich op de vlakte

WILLEMSTAD — Het bestuur van de politiebond NAPB heeft besloten niet meer te reageren via de media op aantijgingen aan haar adres, maar zich slechts rechtstreeks tot de leden te richten met informatie als dat nodig wordt gevonden.

Deze week publiceerde de Amigoe opmerkingen van twee oud-bestuursleden Kirindongo en Hoepel op de procedure gevolgd bij de laatste bestuursverkiezingen. Zij zouden zijn opgevoerd als kandidaten terwijl zij zich niet herkiesbaar hadden gesteld.

Inmiddels is de positie van de heer Hoepel ingenomen door de heer Bloem die tweemaal zoveel stemmen wist te behalen als Hoepel bij de verkiezingen van verleden week. De heer Hoepel had via stemmen op zijn naam de positie verworven van plaatsvervangend lid, maar ziet daar blijkens zijn laatste verklaring vanaf. Voor zover viel na te gaan heeft het NABP-bestuur nimmer een schrijven ontvangen van de heer Hoepel dat hij zich niet herkiesbaar stelde.

Rincon-loop is later

KRALENDIJK — De Kralendijk-Rincon loop die zou plaatsvinden op 27 juni is voorlopig uitgesteld en zal enige weken later gehouden worden op een nog nader te bepalen datum. De voornaamste reden van dit besluit om de wedstrijd uit te stellen werd veroorzaakt door de beide zustereilanden, waar ongeveer terzelfder tijd de Schottegatloop en de Boulevardloop, resp op Curacao en Aruba, gehouden zullen worden. De organisatoren zijn bang, dat beide wedstrijden te veel invloed zullen hebben op de deelname op Bonaire en dat zou te betreuren zijn, omdat vertegenwoordigers van beide eilanden in het verleden deelnamen aan de Rinconloop. De commissie belast met de organisatie zet de werkzaamheden echter wel voort en zal zo spoedig mogelijk een nieuwe datum bepalen.

Programma ter viering 200ste geboortedatum van Pedro Luis Brion

WILLEMSTAD — De commissie die ingesteld is ter viering van de 200ste geboortedatum van Pedro Luis Brion organiseert een aantal evenementen van 29 juni tot en met 6 juli.

Op 29 juni proclameert waarnemend gezaghebber mr. Faroe Metry de week van Pedro Luis Brion. Tevens overhandigt de consul van Venezuela José Angel Oropeza Ciliberto twee boeken over het leven van Luis Brion aan mr Metry. Om zes uur 's avonds is er een lezing over het leven van Brion op Radio Hoyer 1. Op de tweede dag, dus 1 juli, is er weer een lezing op Radio Caribe door professor Carlos Moreno Peña, voorzitter van Centro Cultural Bolivar y Bello.

In Centro Cultural Bolivar y Bello is er op 3 juli om elf uur 's ochtends een festival voor [illegible]. Op 4 juli is er een plakkaatuitreiking en een geschenk van Instituto Nacional de Puertos de Venezuela. De uitreiking gebeurt door de voorzitter van het instituut dr. Carlos Villaroel. Op 5 juli is er een symposium op TeleCuraçao in het programma van Cultuur en Opvoeding. Op de laatste dag, 6 juli, de geboortedag van Luis Brion, is er een kerkdienst om negen uur 's ochtends in de St. Annakerk onder leiding van mgr Wim Ellis. Daarna volgt er weer een plakkaatuitreiking en vervolgens een kranslegging op het Brionplein.

Dit programma is echter voorlopig. Er zijn ook plannen om zegels en muntstukken uit te geven met het beeld van Luis Brion er op. Deze komen pas in december uit. De voorzitter van de commissie, de heer Pacheco Domacassé, verklaarde desgevraagd dat ondanks de problemen op politiek gebied met de consul van Venezuela op cultureel gebied de verstandhoudingen zijn gebleven zoals ze waren. Politiek en cultuur zijn twee verschillende terreinen, aldus de heer Domacassé gisteren tijdens een persconferentie.

Bijeenkomst voor deelnemers Festival Bos di Oro

WILLEMSTAD — In het Princess Beach-hotel worden morgen (11 juni) om zes uur 's avonds de deelnemers van het Festival Bos di Oro aan de pers voorgesteld. Ook wordt er door middel van loting, de volgorde van optreden van de deelnemers op het Festival bepaald.



WILLEMSTAD— De minister-president van Madeira dr. Alberto J. Consalves Jardin, bracht gisteren een vriendschappelijk bezoek aan waarnemend gezaghebber, mr. Faroe Metry. Tevens waren aanwezig tijdens het bezoek de heren Gilberto Texeira, (journalist), dr. Jao Crisostomo, (parlementslid) en Eduardo Ribeiro, (consul va[redacted] Portugal op Curaçao). De hee[redacted] Metry bood de heer Jardim ee[redacted] geschenk aan namens d[redacted] Curaçaose overheid. Op de fo[redacted] vlnr de heren dr. Aguiar, d[redacted] Consalves Jardim, mr. Metr[redacted] Ribeiro en Texeira.

Pika pika

HET POLITIEKE TONEEL overziende gaat het momenteel nog maar om de drie partijen MAN, PNP en DP die strijden om de twaalf Statenzetels voor Curacao. Diaz van de DP heeft zelf al laten weten dat de andere vier partijen wel kunnen inpakken, omdat er voor hen zelfs geen kruimels overblijven. Natuurlijk schrijft hij zijn eigen partij het grootste aantal zetels toe en de andere twee beduidend minder. Als de leiders (of middenmoters) van de andere partijen dezelfde vraag zou worden voorgelegd, zouden soortgelijke geluiden vernomen kunnen worden. Immers, welke politieke leider zal vóór de verkiezingen reeds toegeven dat hij afstevent op een flink verlies of althans achterligt op de ge- [redacted]

Hoofdprijzen [redacted] landsloterij

WILLEMSTAD — D[redacted] hoofdprijzen van de twaalfd[redacted] (extra) trekking van d[redacted] Landsloterij zijn heden g[redacted] vallen op de volgende nu[redacted] mers:

Eerste prijs (fl. 120.000,–[redacted] nr. 8347; tweede pri[redacted] (fl. 50.000,–): nr. 2759[redacted] derde prijs (fl. 25.000,–[redacted] nr. 8532.

Stemoproepen [redacted] de deur uit

WILLEMSTAD — [redacted] stemoproepen voor de komen[redacted] verkiezingen zijn vanaf [redacted] naar het postkantoor gestu[redacted] om uitgedeeld te worden. [redacted] totaal zijn er 102.176 kies[redacted] rechtigden die hun kaart[redacted] gedurende deze weken krijg[redacted] Degenen die hun kaart[redacted] verliezen of geen oproeping[redacted] kaarten hebben gekreg[redacted] kunnen een duplicaat of h[redacted] oorspronkelijke kaart ga[redacted] afhalen bij het bevolking[redacted] kantoor in de week van 18 tot [redacted] juni. In die week blijft h[redacted] kantoor de hele dag open t[redacted] acht uur 's avonds m[redacted] uitzondering van zondag als h[redacted] kantoor gesloten is en op 25 ju[redacted] als het kantoor eerder dic[redacted] gaat.

* * *

SPORT-EVENEMENTEN zijn geliefde plaatsen voor partijen en politici afzonderlijk om propaganda te maken. De reclamespots tijdens uitzendingen van radio- en baseball-verslagen volgen elkaar in razendsnel tempo op. Bij het stadion van SUBT stond een jongeman afgelopen zondag mini-uitgaven van het PSD-manifest uit te delen. Hij zei erbij, als hij dacht met een andersgezinde te maken te hebben, dat het misschien toch ook eens goed is te lezen wat de PSD te zeggen heeft; iedereen nam het pamfletje zonder morren aan, maar die verdwenen naderhand onder de banken van het stadion. Tijdens de wedstrijd werden namelijk schema's van de wedstrijden voor het WK-voetbal in Spanje uitgedeeld door Radio Hoyer 1 en daar was beduidend meer belangstelling voor, net als naderhand voor een boekje over het komende WK-gebeuren.

DP-kandidaat Ibi Jamaloodin heeft een kaartje laten ontwerpen met daarop niet alleen zijn foto en de te verwachten oproep op hem of althans de DP te stemmen, maar met ook in miniletterties het resterende schema van baseball-wedstrijden om de AA-titel.

een kleurrijk geheel is geworden met de diverse kleuren kaften: groen van de PNP, blauw van de MAN (zelfs de blaadjes zijn blauw), rood van de DP en wit van de PSD. Nou ja, wat het wit betreft, het zijn witte stencils waarin de ideeën op zijn geventileerd. Er is geen kaft omheen gedaan. Wel is er een manifest aan toegevoegd.

* * *

WIE DENKT DAT alleen de groten elkaar proberen op te eten en dat de kleinen zitten toe te kijken, heeft het mis. De PSD — de partij die beschouwd wordt in de schakering van partijen op dit moment als te klein voor het servet en te groot voor het tafellaken — heeft enkele sympathisanten die vannacht op hol zijn geslagen. Op de Seru Loraweg, van Santa Rosa tot aan Scherpenheuvel, zijn plotseling PSD-vlaggen en -spandoeken opgehangen. Wie weet waar nog meer. Maar hoewel er voldoende lichtmasten zijn langs die weg is het nodig gevonden om de twee borden van de partij META vol te plakken met PSD-propagandamateriaal. Dus de kleintjes vechten onderling ook een felle strijd uit.

VOORSTEL VOOR VERHOGING VAKANTIEGELD

VHO-Kontakt in laatste uitgave:

Koopkracht hogere ambtenaren daalt

WILLEMSTAD— De koopkracht van de hogere ambtenaren blijft achteruit gaan, ondanks ondermeer de inflatie-correctie van dit jaar. Dat valt op te maken uit een beschouwend artikel uit VHO-contact, het orgaan voor de hogere ambtenaren.

De daling van de koopkracht werd niet gestuit door maatregelen van de regering in de loon- en belastingsfeer. De indexering van de lonen per 1 juli vorig jaar (bij wijze van voorschot), de herziening van de belastingtabellen en de per dit jaar automatisch ingegane inflatie-correctie voor 50 tot 80 procent, hebben niet kunnen weerhouden dat die koopkracht verder achteruit is gegaan. Ondertussen is de belastingdruk voor die groep ook nog eens toegenomen.

De koopkracht van de hogere ambtenaren ging veel sneller terug dan die van de lagere ambtenaar, ze blijkt uit grafieken in VHO-Contact. De belastingdruk heeft sedert begin jaren zeventig een opgaande lijn getoond voor lagere en hogere ambtenaren; maar voor de laatste groep was dat percentueel gezien sterker.

Op drie fronten moeten de hogere ambtenaren in de ogen van de overheden inleveren: op een beperkte en "afgetopte" inflatie-correctie op de inkomsten-belasting, op verhoging van de invoerrechten en op salarisaanpassingen volgens het plan 5-C.

MATIGING

De salaris-herziening van verleden jaar heeft slechts de ambtenaren in de schalen tot en met vijf geholpen in de vorm van verlaging van de belastingdruk. Voor de overigen is die druk aanzienlijk blijven stijgen. De grootste profiteur van die maatregel is dan ook de regering zelf. Blijkens het Rapport Nationale Rekeningen ervaart de regering een jaarlijks inkomstenstijging van ongeveer vijf procent. Van 1970 op 77,3 miljoen gulden aan inkomsten conform de Landsbegroting stegen die overheidsinkomsten tot 1981 met 456 procent tot 352,5 miljoen gulden, zonder dat daar de Nederlandse ontwikkelingsgelden bijgeteld zijn. "Bij deze welhaast ongebreidelde inkomstenverhoging wordt steeds het accent wel erg zwaar op de gemakkelijk aan te pakken categorie overheidswerknemers gelegd en vrijwel zonder enige matiging op andere gebieden", stelt de redactie het VHO-bestuur in die beschouwing.

Op de artikelen die niet tot de eerste levensbehoeften van de mens worden beschouwd en worden ingevoerd, heft de regering invoerrechten. Die worden bij tijd en wijle verhoogd om de import aan banden te leggen en zo deviezen te besparen. Gelijkertijd levert het extra inkomsten op voor de overheid. Maar de VHO wil daar wel bij opmerken dat er meer nodig is in een gezin dan door de overheid wordt gerekend tot de eerste levensbehoeften. De hogere invoerrechten treffen iedereen omdat de prijzen van geimporteerde spullen omhoog gaan. Ook op dat front worden de hogere ambtenaren — weliswaar met ieder ander — niet gespaard.

NIVELLERING

De salarissen van ambtenaren worden sedert enkele jaren afgetopt, dat wil zeggen conform het zogeheten Plan 5-C dat de hogere inkomens procentueel minder aanpassing krijgen aan de gestegen kosten van levensonderhoud. Als gevolg daarvan is er een ontwikkeling van nivellering opgetreden tussen de hogere en lagere salarissen van ambtenaren. Dat heeft weer tot gevolg gehad dat hoger kaderpersoneel bij de overheid wegtrok omdat er veel betere salarissen werden aangeboden bij het bedrijfsleven. Het werd ook moeilijker voor de regering om nog hoger kaderpersoneel aan te trekken.

Verleden jaar besloot de regering het plan 5-C te laten varen vooruitlopend op een nieuw indexeringssysteem, mede om weer meer kaderpersoneel te kunnen aantrekken voor de overheid. Ondertussen zou gewerkt worden aan een nieuw systeem waarover overleg startte met alle overheidsbonden. Op een bepaald moment vormden de bonden een werkgroep om een eigen voorstel in te dienen. Die kreeg drie maanden de tijd daarmee voor de dag te komen. Omdat er geen unanimiteit bleek te bestaan, werd de afronding wat vertraagd. De VHO besloot met een minderheidsvoorstel te komen en diende die onafhankelijk van de andere bonden in. Die bonden vroegen minister van Algemene Zaken Don Martina in april om een maand respijt en kregen dat ook. Maar ook nu is er nog geen voorstel binnen. Toch heeft de regering alvast besloten om ingaande 1 januari dit jaar de 4,1 procent inflatie honderd procent uit te keren, en per 1 juli met een nieuw systeem van start te gaan. Tot op dit moment is daarover nog geen besluit gevallen voor zover bekend.

BILLIJK

VHO-voorzitter Frank Willem legde vanochtend uit dat de regring niet hoeft te wachten op alle bonden. Zij heeft namelijk ook al suggesties en voorstellen ontvangen van de Sociaal-Economische Raad en de dr. Jonckheer stichting. De heer Willems is het eens dat er gezocht moet worden naar een redelijke en billijk aanpassingssysteem, maar volgens hem voldoet Plan 5-C staat VHO niet voor. Trouwens ook de regering niet zei de heer Willem.

Overigens is hij wel van mening dat de regering niet alleen aan het indexeringssysteem moet werken. Aanpassingen zijn namelijk bedoeld voor opvang van gevolgen van inflatie. De overheid moet zich meer toeleggen op de inflatie. Nu is bekend dat een deel van de inflatie wordt ingevoerd en dus wordt bepaald door externe factoren. Dat de overheid daar geen invloed op kan hebben is begrijpelijk, maar op de interne factoren moet de overheid wel een betere greep kunnen krijgen. En dat gebeurt naar zijn mening vooralsnog te weinig. Dat de inflatie nu in toom wordt gehouden, zoals de werkgevers-organisaties in hun nieuwsbrief vermelden, is niet zozeer te danken aan optreden van de centrale overheid, alswel door diezelfde externe factoren.

VAKANTIEGELD

De VHO heeft de regering voorts een brief gestuurd met daarin over verhoging van de vakantie-uitkering van ambtenaren tot acht procent. De overheid heeft daar nog niet op gereageerd. De redenering bij de regering is dat het vakantie-geld automatisch wordt geindexeerd met de aanpassing van het inkomen. Maar omdat de salarissen niet volledig worden geindexeerd worden de vakantie-uitkeringen ook maar gedeeltelijk aangepast. Daar knelt de schoen nu juist, zei de heer Willem. "Dat is niet voor de volle pond", zei hij. Ondertussen is de centrale regering wel aandeelhouder in bedrijven en instellingen als de Antilliaanse Televisie Maatschappij (ATM), Antilliaanse Luchtvaart Maatschapij (ALM) en andere (en vult door verliezen aan) waar wel een vakantie-uitkering bestaat van acht procent op het salaris.

De heer Willem erkende tot slot dat de inflatie-correctie zeker in het laatste jaar gezorgd heeft voor een kleine ombuiging in de goede richting en dat hun grafieken op dat punt nog niet zijn bijgewerkt. Maar toch is die ombuiging niet voldoende. Er moet aan de loonstructuur gewerkt gaan worden en daarvoor moeten er periodieke functie-waarderingen worden uitgevoerd opdat het salarissysteem van de ambtenaren niet verwatert.

Toerist aan strand bestolen

WILLEMSTAD — Bij Playa Kalki te Westpunt is voor de zoveelste keer, aldus de politie, een toerist bestolen. Deze ging de dag daar doorbrengen. Men zag kans zijn handtas te ontvreemden waarin aan contanten bedragen zaten van 3500 gulden (Ned.) en 1500 gulden (Ant.). Er zaten in de tas ook andere waardevolle bescheiden zoals paspoort, enz.

Mr Promes namens MAN-leden

Eis tot rectificatie bij La Prensa

WILLEMSTAD— Mr. E.F. Promes heeft namens de drie MAN-gedeputeerden mej. Lucille Wout en de heren Winston Lourens en Willie Franco om rectificatie gevraagd bij de redactie van het dagblad La Prensa van twee artikelen.

Op 7 en 8 juni schreef dit dagblad dat deze drie gedeputeerden ten onrechte vakantie-gelden probeerden te innen zonder daarop aanspraak te kunnen doen. Volgens mr Promes namens zijn clienten missen deze beschuldigingen iedere grond. Ondertussen voelen de drie gedeputeerden zich wel in hun goede naam en eer aangetast door deze publicaties. Hij sommeert de redactie van La Prensa dan ook om uiterlijk zaterdag 12 juni een rectificatie te plaatsen. Daarin moet worden toegegeven dat er geen bewijzen zijn voor hetgeen de krant in de twee genoemde artikelen heeft geschreven en dat de die beschuldigingen dan ook intrekt. Dat rectificatie-bericht moet over de volle breedte van de voorpagina geplaatst worden.

Laat het dagblad dat na, dan kan het ervan op aan dat na zaterdag een kort geding wordt aangespannen om via de rechter toch de rectificatie erdoor te krijgen.

Zakenvaria

MARCHENA HARDWARE opent vandaag (11 juni) een filiaal op Seru Pietermaai te Berg Altena 67, tegenover Alaska Snacks. De andere twee zaken van Marchena Hardware zijn gevestigd aan de Schottegatweg West 57 en te Tera Corra.

Tegoed eilanden loopt snel terug

Landsfinancien erg krap

WILLEMSTAD — De financiele situatie van het Land is op zijn krapst. Dat kan worden afgeleid uit de stand van zaken zoals wordt opgegeven in de laatste staten van de Centrale Bank.

Daaruit valt af te lezen dat het voorschot van de Centrale Bank aan de regering zijn absolute maximum heeft bereikt, namelijk negentig miljoen gulden. Gelijkertijd valt af te lezen dat de fondsen bij de Landsontvanger ook niet om over naar huis te schrijven zijn, namelijk iets meer dan twee miljoen gulden per 31 mei.

Opvallend is ook de geweldige terugval in tegoeden van de eilandsgebieden bij de Centrale Bank. Eind october hadden Curaçao en Aruba samen daar nog ruim 36 miljoen gulden uitstaan. Per eind mei was dat teruggelopen tot 12,8 miljoen gulden.

Ondertussen groeiden de tegoeden van de lokale commerciele banken wel over diezelfde periode. Van 28,3 miljoen gulden per eind april liepen die op tot 45.9 miljoen gulden eind verleden maand.

Bevolking om tien over zeven dicht op woensdagavond

WILLEMSTAD — De deuren van het bevolkingskantoor gaan op woensdagavond om tien over zeven dicht, inplaats van om half acht. In een gesprek vanochtend met de heer Spencer van het bevolkingskantoor verklaarde hij dat dit gebruikelijk is. Aangezien de ambtenaren om half acht naar huis moeten gaan, kunnen ze onmogelijk tot half acht mensen binnen laten. Om ongeveer tien over zeven zeggen ze tegen de mensen die ze niet kunnen helpen dat ze beter op een andere dag terug kunnen komen. Een ander alternatief is, volgens de heer Spencer, de mensen in een rij laten staan tot half acht en als het sluitingstijd is, dan pas tegen de mensen zeggen dat ze niet geholpen kunnen worden. Hij vindt dit laatste niet redelijk daarom worden de mensen vanaf ongeveer tien over zeven gewaarschuwd dat ze niet meer geholpen kunnen worden. Hierdoor verliezen ze minder tijd, aldus de heer Spencer.

Over omroepende radio-directeur

Zaak Len Stein voor de rechter

PHILIPSBURG/ORANJESTAD — Voor de rechter op Sint Maarten diende de zaak die de manager van Radio Sint Maarten Len Stein bijgestaan door mr Ronald Duncan had aangespannen tegen de regering van de Nederlandse Antillen in verband met de beperkingen die hem door de gezaghebber mr Ralph Richardson in verband met zijn verblijfs- en werkvergunning op Sint Maarten werden opgelegd. De regering was vertegenwoordigd door procureur generaal (PG) mr L Nahr. Uitvoerig werd tijdens de behandeling erop ingegaan dat de heer Len Stein als directeur van het radiostation het recht heeft alles te doen om dit radiostation goed te laten lopen. Daarvan kan in bepaalde gevallen het omroepen niet uitgesloten worden. Het verschil van mening met de overheid ontstond omdat de gezaghebber van de Bovenwinden van mening was dat de heer Stein als directeur van het radiostation niet omroepen mag.

PG mr Nahr wees er tijdens de behandeling op dat de overheid het recht heeft om bij toelating van een vreemdeling vast te stellen onder welke voorwaarden dit geschiedt. Voorts wees mr Nahr erop dat omroeper van een radiostation een beroep was en dat Stein niet tot Sint Maarten was toegelaten om dit beroep uit te oefenen. Voorts wees hij erop dat de heer Stein verschillende malen gewaarschuwd werd dit niet te doen omdat hij in strijd handelde met zijn toelating en werkvergunning.

Mr Duncan zette uiteen dat zijn client eerst als business and management consultant werd toegelaten en dat enige jaren later dezelfde overheid hem toestond directeur van de maatschappij te zijn. Nimmer heeft de overheid regels gesteld over wat de heer Stein wel of niet mocht doen. De PG stelt weliswaar dat omroeper een beroep is aldus mr Duncan, maar een directeur van een bedrijf moet alles kunnen doen om het bedrijf aan de gang te houden. Felle kritiek had mr Duncan op het feit dat na negen jaar de overheid zelf zijn regels overtrad. De aankondiging van de PG dat er bij het radiostation meer mensen werkzaam zouden kunnen zijn, die in overtreding zijn van hun werkvergunning werd door mr Duncan beantwoord met het verzoek dit dan ook uit te strekken tot het lokale tv station waar hetzelfde gebeurt. Nadat de rechter de advocaten had gehoord aslmede gezaghebber mr Richardson bepaalde hij dat hij vrijdagmorgen op Aruba vonnis zal wijzen.

[redacted]

Weer brand in Mullet bay

PHILIPSBURG — Voor de tweede maal dit jaar brak brand uit in Mullet Bay beach hotel. Werd bij de eerste brand grote schade toegebracht aan het Mullets convention center, ditmaal brak brand uit in het Gourmet restaurant dat tegenover het convention-center staat. De brand is vermoedelijk ontstaan door oververhitting van een der ketels. Ongeveer twee uur lang had de brandweer de handen vol om de brand te blussen die in de keuken van het genoemd restaurant uitbrak. Dankzij hun krachtig ingrijpen kon voorkomen worden dat het casino en the Sweet tooth restaurant, die in hetzelfde pand zijn ondergebracht ook een prooi der vlammen werden. Door de directie van het hotel werden omdat het Gourmet-restaurant vanwege schade voorlopig gesloten blijft -- andere voorzieningen voor de gasten getroffen.

Personalia

OP HARTELIJKE wijze werd op het Bestuurskantoor van Sint Maarten mejuffrouw Irene Hodge gehuldigd in verband met het feit dat zij 25 jaar geleden in dienst van de overheid trad. Als onderwijzeres trad zij destijds in dienst van het Toeristenbureau en werkte op vele departementen van de overheid. Zij is thans werkzaam bij de afdeling Lonen en salarissen. Gezaghebber mr ing Ralph Richardson bracht namens de overheid de dank over en bood de gebruikelijke enveloppe aan waarbij hij de vele verdiensten van mejuffrouw Irene Hodge uitvoerig belichtte.

AANKONDIGING:

Bij exploit van mij, NORMAN EDMUND HART, deurwaarder bij het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba van de 7de juni 1982, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie, Standplaats Aruba, is ten verzoeke van de naamloze vennootschap BARCLAYS BANK OF THE NETHERLANDS ANTILLES N.V., gevestigd op Curaçao, mede kantoorhoudende op Aruba, voor deze zaak domicilie kiezende ten kantore van mr. J.R. CROES, notaris in het eilandgebied Aruba aan de L.G. Smith Boulevard no. 64,

AANGEZEGD: Aan de heren BRIAN PETER BOLIS en BOBBY GENE BORDGES, beiden zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, om binnen TWEE (2) dagen na heden aan rekwirante het verschuldigde te voldoen, bij gebreke waarvan conform het gemaakte beding als bedoeld in artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen, zal worden overgegaan tot de openbare verkoop van het verbonden onroerend goed en wel op woensdag, 7 juli 1982 des namiddags om 3.00 uur in het Trocadero restaurant aan de Nassaustraat no. 152 te Oranjestad op Aruba.

(Get.) N.E. HART,
Deurwaarder.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama, Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *The last tango in Paris* (18 jr.). Rialto: 20.00 uur *Black pearl* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Enter the dragon* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Disco fever* (14 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.. 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.00-17.00 uur: Patistraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L. Ponse via Centro Clinica, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

BOTICA'S Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 4549.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
SEPA
19.30 uur Informatieavond - SEPA-ranch. (onderwerp: De relatie overheid/overheidswerker.

SPORT
VOLLEYBALL
19.30 uur Savaneta Six Stars vs Centro di Barrio Noord; 20.30 uur Centro di Barrio Noord vs Rapid Wegenbouw - Sporthal.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Pos Chiquito (Kukwisa school en kleuterschool), te Savaneta (H.Hart College).
Opel: te Dakota (Emmaschool, Fatima College, Pius X-school+kleuterschool).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.30 uur; zaterdag de hele dag gesloten.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur. dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD ouderschap; dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 225 of 219.

Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 68: 13.00-15.00 uur te Oranjestad. Koningstraat/Emmastraat; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C; donderdag 08.00-11.00 uur te Pampoenstraat 15, Dakota.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 The Lone ranger; 17.25 The Big blue marble; 17.50 Three stooges: (You Nasty Spy); 18.15 The Osmond Brothers Cartoons; 18.45 New in Dutch; 19.00 Telenovela: La esclava Isaura; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Aruba i su independencia; 21.00 60 Minutes; 22.00 Culturama: (Worldleaders, Stalin); 23.00 Resumen di noticias; 23.05 Sluiting.

Progra[emiti]rpene den mal kondishon fisiko

Muli

DURANT... 1978 mi... efe di ad... nal. Den... pará ku a... ifikultat ... ebi na e ... entu 000,— ku... por ...os merkad... gran ...fulina: Vi... ...os a ha... an a ...estuurs... Adel ...nulina dir... kaabrika ... ndo e ...abatin ko... tero ...e hanja bues ...grikultor... triba ...1.1430,— ... r di ...ili fl.300... asa ...kal. ...ubu ...oi: C... E ta pa... it i ...oi p... di e ...wi... ba ...ega ...ip

Atia ... een

...e prome luga

ORANJESTAD — Het maandblad ATIA news voorbeschouwt aanstaande dat het programma ... Arubaanse pa... hetzelfde is ... over een to... lijkheid praat ... dat Aruba ... vormen ... deelneemt maar ... waarde dat ... regeringspartners mee te werken ... Aruba gestelde ... voor zijn toekomst... structuur. Lukt die... moet Aruba zich onthouden van deelneming aan een Centrale regering, zo meent het blad.

Atia news vindt het niet verbazend dat niemand meer over totale onafhankelijkheid praat. In aanmerking nemend de recentelijke ontwikkelingen op ons halfrond. De geografische ligging van ons eiland en de economische afhankelijkheid beperken onze vrijheid van beweging. Deze beperkingen zouden dezelfde zijn indien alle eilanden van de Nederlandse Antillen tezamen een onafhankelijke natie zouden hebben gevormd. Het is daarom niet verbazend dat ook op Curacao de onafhankelijkheid voorlopig niet uitvoerbaar wordt beschouwd. Nauwe samenwerking tussen Aruba en Curacao als goede buren en tegelijkertijd onze affiliatie met Nederland behouden is het beste, zo meent Atia news. Dit is ook de overheersende gedachte op Curacao hoewel de politici op dat eiland de voorkeur geven aan prolongatie van de huidige constellatie. Op Aruba, echter, heeft niemand ooit de 12-8 verdeling in de staten geaccepteerd die op verzoek van Curacao door Nederland meer dan dertig jaar geleden opgedrongen en bekrachtigd werd. Nu is het de tijd - aldus Atia news - om deze situatie te corrigeren en een

promé lugá. Den e partido vañdo pa e kampeonato di dos divishon Centro S.D. Barber a obtene su di kuater triunfo sigi a kosto di Vasco da Gama. Resultado di e partido tabata 2-1. Ku e triunfo Barber a fortifika su posishon komo kabesante di e tabla den e di dos divishon. En konekshon ku e partido inougural di kampeonato mundial djadomingu awor i e

kompromiso di Jong Holland ku Robin Hood den kuadro di e torneo di Concacaf algun kambio a ser hasi den e programa. E partido di djadomingu awor a ser kansela mientras ku e partido Jong Holland — Sithoc a keda programa pa dia 20 di juni pa kua fecha originalmente no tabatin wega programa en konekshon ku selebrashon di Dia di Tata. E partido di dia 27 di juni a bira Victory Boys — Centro Dominquito mientras ku Jong Holland ta risibi Robin Hood riba dia 2 di juli pa e partido di regreso.



Opening WK voetbal op ...eleCuracao

...ILLEMSTAD — Tele...açao zendt op zondag 13 ...om half twee 's middags de ...te partij van de voetbal...eldkampioenschappen ...sen Argentinie en Belgie) ...t vanuit het "Non-Camp" ...ion van Barcelona. Ook een ...van de openingsplechtig...n wordt uitgezonden. ...ns is er een panel van ...mentatoren die vóór en na ...artij en ook in de rust ...mentaar leveren op de ...

...nroe en Connors ...de verder in ...eens toernooi

...NDEN — De Amerikanen ... McEnroe en Jimmy ...ors hebben zich woensdag ...makkelijke wijze geplaatst ... de derde ronde van het ...nationale tennistoernooi op ...ns in Londen. McEnroe ...loeg in de tweede ronde de ...ralier Charlie Fancutt met 6-2, Connors gunde een ...re Australier, John ...erald, slechts één game: 6-1.

...voornaamste uitslagen ... Eerste ronde: Tom ...ikson (Vst) — Francisco ...alez (Por) 6-4, 6-7, 14-12. ...ede ronde: John McEnroe ... — Charlie Fancutt (Aus) 6-2; Kevin Curren (Zaf) — ... Doyle (Vst) 6-3, 6-4; Mark ...londson (Aus) — Tom ...ikson (Vst) 6-4, 6-3; John ...d (Gb) — Peter Johnston ...) 7-6, 2-6, 6-4; Jimmy ...nors (Vst) — John ...erald (Vst) 6-0, 6-1; John ...rid (Vst) Tim Gullikson ...) 5-7, 7-6, 6-3; Eddie ...ards (Zaf) — Sandy Mayer ...) 6-4, 3-6, 10-8; Hank ...ter (Vst) — Mike Estep ...) 6-3, 6-4; Chip Hooper ...) — Jay Lapidus (Vst) 6-4, 6-1; Bill Hampson (Aus) — ... Alexander (Aus) 7-5, 6-4; ...n Gottfried (Vst) — Marcus ...evar (Bra) 5-7, 6-4, 6-3; Pat ...re (Vst) — Tim Mayotte ...) 6-4, 6-3.



ORANJESTAD — Uit een lang verslag van collega Janchi Tromp, die de reis meemaakte, blijkt dat de reis van het Arubaans elftal naar Costa Rica, verlopen is met drie nederlagen in evenveel gespeelde wedstrijden. In de eerste ontmoeting tegen de Costarikeinse koploper Alajuela verloor Aruba met 0-5. Het was een wedstrijd onder regen gespeeld op een modderpoel. De tweede wedstrijd tegen Puerto Limon werd verloren met 1-4, waarbij Hubert Perez het enige Arubaans doelpunt scoorde. De lange reis van 4 uren van San Jose naar Puerto Limon deed hierbij niet veel goeds aan de conditie van de Arubaanse spelers. De derde wedstrijd werd gespeeld tegen de Costarikeinse jeugdselectie, die naar Cuba zal reizen. Het werd een 1-5 nederlaag voor Aruba, dat in Edwin Todd zijn doelpuntmaker had. Volgens Janchi Tromp heeft de Arubaanse selectie de indruk achtergelaten van een gemis aan snelheid en dat indien nodig versterking aan te houden is. Bij deze foto's uit Costa Rica een Costarikeinse aanval op het Arubaans doel, waarbij doelman Eddy Briezen opspringend redding brengt, en op de andere foto overhandigt AVB-voorzitter Boei Marchena (midden) een plaquette aan de voorzitter van Alajuela.

Coca Cola wint van Amstel

SAN NICOLAS — De 2 runs die Coca Cola rangers gisteravond reeds in de eerste slagbeurt scoorde, bleken voldoende voor de overwinning op Amstel. Er werd in het verdere verloop van de wedstrijd niet meer gescoord en Coca Cola won met 2-0 en behaalde daarmee zijn 8e overwinning zonder verlies.

Grove nalatigheid v...

Accountants... bij ASU niet m...

ORANJESTAD — In het rapport van de Eilandelijke accountantsdienst aan het Bestuurscollege omtrent de beoordeling van het financieel beheer van de Aruba Sport Unie (ASU) over de jaren 1975 tot en met 1980, in verband met de besteding van de door het eilandgebied verstrekte subsidies, wordt onder "overige vorderingen" ook melding gemaakt van een fraude, waaraan de ex-penningmeester zich schuldig maakte.

Het accountantsrapport vermeldt: "Onder de overige vorderingen is een bedrag van fl.14.500,- opgenomen als vordering ex-penningmeester. Dit gedeelte behoort tot 1980 van de bedragen tot ongeveer fl.75.000,-, welke de penningmeester gedurende 1980 en 1981 voor persoonlijke doeleinden heeft aangewend. Het totaal bedrag is nog niet vastgesteld omdat het hiernaar ingestelde onderzoek nog niet is afgerond.

Het was niet moeilijk om deze fraude te plegen. De penningmeester liet de voorzitter de cheques in blanco tekenen, waarna hij ze invulde zijn naam, bedrag en zijn eigen handtekening. Dit was een grove nalatigheid van de voorzitter. Cheques ter uitbetaling behoren gepresen...

Neuberger (FIFA): In Colombia geen WK met 24 landen

MADRID — Hermann Neuberger, vice-voorzitter van de Internationale voetbal federatie (FIFA), heeft zich woensdag in Madrid fel tegenstander verklaard van het handhaven van 24 deelnemende landen in de volgende eindronde om de wereldtitel, die over vier jaar in Colombia wordt gehouden. "Zoals het er nu voorstaat in Colombia geloof ik dat men daar gewoon geen groot toernooi met 24 deelnemers kan organiseren", aldus de Westduitser. De beslissing om Colombia als gastheer te laten fungeren viel al in 1974 toen er nog sprake was van zestien landen in de eindronde. Tijdens het eerstkomende Fifa-congres zal een beslissing worden genomen over het aantal finalisten in 1986 en de definitieve aanwijzing van het land, dat de eindronde over vier jaar zal herbergen. Neuberger verklaarde op voorhand dat wat hem betreft Colombia de organisatie van de volgende eindronde uit handen moet worden genomen als de Fifa besluit het aantal van 24 finalisten te handhaven. Alfonso Senior, voorzitter van de Colombiaanse voetbalbond, zal overigens op het Fifa-congres aanwezig zijn volgende maand om aan te tonen dat zijn land wel degelijk in staat zal zijn het gigantische toernooi naar behoren te verwerken.

Bodybuilding

AKTUALMENTE ta na Korsou un bodybuilder yu di tera ku na varios okashon a sabi di tene nomber di nos dushi Korsou na haltu den eksterior i ku ta sigi rumbo padilanti den e deporte di bodybuilding.

Nos ta referi aki na nada menos ku Franshourt Esprit, den sirkulonan di bodybuilding konosi komo "Bob Esprit". Manera nos tur sa Bob ta bibando aktualmente na Hulanda, pero periodikamente ta bishita su isla natal pa kuminda su hendenan, amigunan i tambe pa pone su mes na altura di e ultimo desaroyonan den e mundu di bodybuilding aki na Korsou.

Aña pasa, pa ta mas eksakto na luna di september '81, Bob a kompeti i a finalisa komo no.2 den e konkurso Mr. Universe ku ta wordu organisa tur aña den e luna aki na Londres, Inglaterra pa National Amateur Bodybuilding Association (NABBA).

Papiando di Mr. Universe, nos a tuma nota di un supuesto "wega sushi" ku a wordu hunga ku Bob entorno di e konkurso aki.

T'asina ku e konkurso aki ku ta unu ku ta data for di aña 1948, ta wordu organisa den dos divishon kualnan ta esun amateur i e otro ku ta profesional i pa kua konkurso mester inskribi por lo menos un luna delanta.

Den e kaso di Bob kende a wordu gana pa e Merikano John Brown a sosode lo sigiente. John Brown den prome instansia a inskribi pa tuma parti komo Profeshonal, pero despues ku el a bin hanya sa ku e tin fuerte kompetensia di otro Merikanonan manera Robby Robinson i Dave Johns a kore kambia esaki pa kompeti den e kategoria amateur kaminda el a mira mas posibilidat di gana strobando Bob asina eventualmente di bai ku e titulo den e divishon amateur.

Nos ta hanya ku NABBA ku ta e federashon ku ta organisa e konkurso aki, mester ta mas konsekuente i asina pone reglanan fiho ku ta determina ken segun nan konsepto ta amateur i ken profeshonal. Esaki sin duda lo evita di kousa frustrashon serka e bodybuildernan partisipante kendenan ta mira nan chens di gana bai perdi, djies pa motibu di un of otro bodybuilder ku no ke enfrenta kompetensia fuerte.

Pero den e kaso aki Bob deportivamente a aksepta su derota i ta aun mas determina pa bolbe kompeti pa e titulo di Mr. Universe e aña aki. Nos ta kere ku si Bob dedika mas tempu na su biceps (batata di brasa) ku ta e parti di su kurpa ku ta poko mas debil, i tambe poko mas perseverancia, den un futuro mui serkano nos lo tin e prome Mr. Universe yu di Korsou.

Bob a sali no. 2 na dos okashon kaba i kisas den e di tres intento lo e por logra, "Driemaal is scheepsrecht".

Tambe Bob a konta nos di su plannan pa futuro entre kua tin konstrukshon di un gym, o sea un skol di Bodybuilding aki na Korsou, kaminda un i tur ku ta desea, por train na un prijs rasonabel serka dje.

El a bisa nos ku ya e tin un "container" kla para aya na Hulanda ku ta di stock ku tur e material nesesario pa wordu instala den un gym moderno.

Nos ke desea Bob tur klase di éksito den su afan pa trata di promove bodybuilding aki na Korsou i nos ta spera ku pronto lo e por bin kla ku su proyekto ku sigur ta algu di aploudi.

Dia 4 di yuli proksimo Curaçao Bodybuilding Association ta organisa e konkurso maksimo di e isla aki ku ta Mr. Curaçao 1982 i tambe esun di veteranos ku ta habri pa tur e



Pa: Rene Rafael

bodybuildernan di edad mas avansa.

T'asina ku nos ke organisa e konkurso rekordando e di 200 aña di nansementu di Pedro Luis Brion dunando asina merito na un di nos heroenan mas konosi di algun siglo pasa.

Papiando di Mr. Curaçao i tambe di Brion, nos ke relata aki un koinsidensia ku tin di haber ku e dos nombernan aki. Tabata na aña 1948 ora ku e prome konkurso di Mr. Curaçao a wordu organisa den kua a gana nada menos cu Eduardo "Betto" Adriana, otro heroe di nos tempu, i e sitio di e konkurso tabata netamente "Theater Brion" na Awasa na Otrabanda.

Nos ke bolbe pone enfasis riba e hecho pa e partisipantenan na e konkurso aki inskribi na tempu ku nan nomber i nan peso, pa asina nos tin un idea mas o menos kuantu partisipante lo bai tin i den kuantu kategoria por parti nan.

E asuntu di inskribi te na ultimo ora ta kousa masha frustrashon serka e partisipantenan kendenan no sa delanta den kua kategoria nan lo bai kai. Nos ke bolbe manda un suplika pa nan pa inskribi na tempu i evita e problema aki.

Tin oportunidat pa inskribi for di awor serka e sirbidor aki, sea personalmente of via telefón 54430 dunando simplemente bo nomber i bo peso, that's all. Nos no ta kere ku esaki ta muchu pidi, espesialmente si ta trata algu pa bo mes.

Aki dos siman nos tei atrobe pa duna mas informashon riba e konkurso aki ku lo tuma luga djadumingu dia 4 di yuli proksimo pa 10'or di mainta den Hoffi Dell. Bodybuilding mester bira igual ku lo miho. Hasta Pronto!!!

...xcelsior weer voor ...aar naar Eredivisie

...EN HAAG — Excelsior is ...romoveerd naar de Neder...se Eredivisie. De laatste ...lstrijd, die de Rotter...mers woensdag speelden ...r de nacompetitie, eindigde ...Velsen tegen Telstar in 1-1. ...renveen won voorts met 2-1 ...FC VVV in Venlo. Excelsior ...lus na een jaar terug in de ...ivisie. Via een eindzege in de ...mpetitie dwong de Rotter...se club promotie af, nadat ...nond Sport en Fortuna SC ...t reguliere seizoen de stap naar de hoogste afdeling van het betaalde voetbal maakten. De Rotterdammers gingen na afloop op de schouders, maar mochten op hun beurt Telstar voor de welwillende medewerking bedanken. Twaalf minuten voor tijd was verdediger Liesdek van de Noordhollanders zo vriendelijk geweest hands te maken in het eigen strafschopgebied. Plasmans schoot van elf meter raak. Het was de gelijkmaker, waarop Excelsior ruim een uur lang zonder succes had gejaagd, nadat Haverkort Telstar in de achtste minuut op de voorsprong had gezet.

De kans is aanzienlijk dat het verblijf van Excelsior in de Eredivisie opnieuw tot een jaar beperkt blijft. Om het tekort van bijna een half miljoen gulden weg te werken, houdt de Kralingse vereniging uitverkoop. Van de selectie die de promotie bewerkstelligde, zullen topschutter Den Boer (KV Mechelen), Boere (Roda JC) en Plasmans (FC Twente) Excelsior de rug toe keren. Voor nieuwe aankopen ontbreken de financien, zodat de nieuwe trainer Jacobs mag hopen een of meer voetballers van stadgenoot Feyenoord te kunnen lenen. Verder is de opvolger van de door het Excelsior-bestuur te licht bevonden Dorjee voor de vernieuwing van zijn team aangewezen op amateurtalent waarnaar ijverig wordt gespeurd. De tragiek van een promovendus anno 1982.

FC VVV en Heerenveen hebben woensdagavond in Venlo ruim tienduizend toeschouwers, onder wie de bondscoaches Kees Rijvers en Rob Baan, een heerlijke voetbalavond voorgeschoteld. Omdat alleen winst een van de ploegen nog een kans kon geven voor promotie bij een eventueel verlies van Excelsior bij Telstar, werd er tot de laatste minuut met inzet van alle krachten hardverwarmend voetbal gespeeld, dat door de toeschouwers herhaaldelijk met open doekjes werd beloond.

...erde ronde ...A-basebal

...LLEMSTAD — De vierde ... van de basebalcompetitie ...AA-klasse op Curaçao ... op maandag 28 juni met ...dstrijd Plaza Casino — ...Scorpions; dinsdag volgt ...hing Special — Marlboro ...londerdag 1 juli wordt de ... serie afgewerkt met ...di Caribe-Mennen:. ...s plan begint de zevende ...ste serie van de vierde ...p zaterdag 24 juli met de ...ekstrekker Royal ...ons - Something Special ...ordt de vierde ronde ...en met de wedstrijd ...n - Zelbo op maandag 26

Torneo di ping-pong

WILLEMSTAD — Diabierne awor (11 di juni) tin den sala di SDK un torneo di ping pong organisá pa e klub Coca Cola, mientras e torneo ta bou di ouspisio di e federasion di ping pong. E torneo ta pa tantu hungador maskulino komo femenino. Tur esnan ku partisipá mester ta 8'or di anochi den sala di SDK.

Diadomingu 13 di juni e federashon di ping pong en kooperashon ku e klup di Shell Recreatie Centrum ta organisa un torneo pa veterano den klup di Shell na Suffisant. E torneo aki ta kuminsa pa 11'or di mainta y tur esnan ku ke tuma parti mester ta presente mitar di diesun.

Remitido

Konseho di voto (1)

TA PARSE KU KI ora ku elekshon ta bini sierto sindikatonan ta duna konseho di voto pa sierto partido. Diferente partido ta ansioso pa mira si e suerte ta toka nan. Un konseho di voto riba su mes no ta nada stranjo. Den diferente pais sindikatonan publikamente ta sostene un partido politiko ku ta kuadra ku nan pensamentu of ideologia y te hasta ta postulá un kandidato pa eherse un funkshon politiko den e partido. Tin sentralnan sindikal ku ta aplika pluralismo kaminda tin diferente korientenan politiko partidista ta afiliá. Den pasado sindikatonan a duna konseho na diferente partido, pero nunka e pueblo no a mira resultadonan konkreto ni un evaluashon di parti dje sindikato pa ku maneho dje partido pa kwal nan a duna konseho di voto.

Loke e pueblo a eksperimentá si ta un guera verbal entre sierto politikonan y sindikalista. Den un sindikato no tin luga pa lucha partidista, dirigentenan sindikal no por usa e kuerpo sindikal pa favorese ningun partido. Sindikatonan tin e deber di mustra nan miembronan riba e situashon politiko y laga kada ken saka su konklushon. Konseho di voto nunka por ta un arena di chantahe riba partidonan politiko pa sierto sindikalistanan saka probecho personal despues. Si un partido politiko ku ta respeta su mes asepta un konseho di voto a base di un akuerdo asina riba lomba dje obrero, anto e ta komete un krimen.

R. YANKEY

Konseho di voto (2)

STEMADVIES, KONSEHO di voto, rekomendashon pa vota riba un of otro partido, propone pa vota riba un of otro partido, pidi pa vota riba un of otro partido, no ta nifika ku bo a obliga ningun hende hasi nada kontra di su boluntad. Si e konseho di voto ku wordu duna ta akompaña ku argumento i konsiderashonnan konkreto, ningun persona i sigur no partido politikonan, por tuma un sindikato na malu ku e ta konseha su miembronan pa vota riba un of otro partido politiko.

Sostené un partido politiko abase di politika partidista, ta henteramente un otro kos ku sostené un partido politiko pa garantisa un desaroyo politiko na fabor di un gobernashon sano, responsabel i na fabor di esnan ekonomikamente mas debil. Un sindikato ku ta sali na defensa di su miembronan i ta dispuesto pa wanta kritika, no mester tin miedu pa abiertamente duna su punto di bista pa un of otro partido politiko, ku e ta kere ku por kontribui na un bon gobernashon. CADMU no por kompronde kon e partidonan tradishonal ku ta hasi komo si fuera pueblo mester ta agradesido na nan, pa algun kos bon ku nan a hasi i asepta despues tur otro "chambonada" ku nan bini ku ne.

Awe, Kamara sindikal ta wordu akusá di tur sorto di kos, lubidando ku e mes un Kamara Sindikal aki a sali na defensa di hopi sindikato, ku awe no kier mira e nesesidad, pa uni riba nivel nashonal pa konhuntamente juda solushona nos problemanan. Si awe stemadvies ta na orden di dia, no ta un asuntu pa partido politikonan tradishonal i esnan ku ta bin purba, hasi asina tantu beheit, pasobra si segun nan, Kamara Sindikal ta un "maskara" un fantasma of ta destina pa faja, pakiko ta worry asina tantu?. Ta ki problema partido politikonan tin ku Kamara Sindikal duna stemadvies of no. Pakiko partido Demokraat tin ku ofende Kamara Sindikal ku palabra manera e.o. mente korumpi-perverso-maligno i mas??? Pakiko partido Demokraat ta kulpa Kamara Sindikal ku e ta menasa Staten, ora Kamara Sindikal a hasi uso di su derecho pa demostra i fiha su posishon, anto ni un siman despues deputadonan di Demokraat den Bestuurscollege ta eksigi nan kompañeronan di koalishon pa duna nan aprobashon inmediato pa pagamentu di e gastunan di kuminda pa un grupo di artista Venezolano ku a bin filma un telenovela na Korsow, ku kwal nan lo bai gana sigur-sigur un kantidat di plaka ku ne. E biaha aki si, pa Demokraat no ta konta tumamentu di desishon a base di responsabilidad, sin preshon, ku interes general na bista of teniendo kwenta ku bo huramentashon, pa sirbi pueblo dignamente segun bo konsenshi!!

Politikonan den kampanja no ta hasi nada otro ku no ta duna stemadvies pa nan partido. Hasta tin di nan ta bai mas leu, nan ta kumpra hende ku plaka i promesa falsu pa nan haña voto i awe ta sindikalismo responsabel tin ku haña sla pasobra, nan tin e balor di sali abiertamente dilanti i duna nan opinion riba un of otro partido. Loke Cadmu sigur ta kontra ta, ku si bo kohe un hende na su man, drenta hòki di vota ku ne i tene su man riba e partido di bo deseo i marka un bola korá tras di e persona di bo preferensha.

Naturalmente nos ta tresiendo algu dilanti ku no por, pero ta e uniko forma ku bo por kita e libertad di un hende p'e hasi uso di su derecho sagrado di voto den sekresia. Esey segun Cadmu ta kitamentu di libertad di un persona pa disidi den sekresia, riba kwa partido politiko e kier vota, pero definitivamente bo no por kita e derecho ey, ora bo rekomenda bo miembronan of kwalke persona, pa vota riba un of otro partido politiko.

E sindikalistanan of partido politikonan, ku a, i ta trata di manipula pueblo, mester kompronde ku e taktikanan antikuá aki no ta duna resultado mas! Cadmu ta kere ku si sindikato por kohe poseshon kontra di un donjo di trabao i kontra gobiernu, e mester por kohe poseshon kontra partido politikonan tambe, ku segun su sano huisio, no ta funkshoná na fabor di e klase trahado i esnan ekonomikamente mas debil. Ta pesey Cadmu ta kere ku e reunion di dia 11 di juni proksimo na sede di Sitek ta di sumo importansha, kaminda sindikatonan afilia na Kamara Sindikal lo diskuti e asuntu aki di un manera ophetivo i jega na un desishon pa ku e rumbo politiko ku nos paiś mester bai aden; un rumbo politiko ku ta na fabor di e pueblo den su totalidat i no na fabor di un grupito so. Na nomber di directiva di Cadmu.

E.F. WANGA
(*Presidente*)

Magnanimo

KU MASHA INTERES m'a lesa e ultimo publikashon di Antoine J. Maduro titulá "Dañonan di Papiamentu" (Pa lektornan koregi). Mi ta enkabesá e remetido aki ku e titulo "Magnanimo". Mi mester splika algun di mi lektornan ku esaki ke mén "Big Hearted". Magnanimo pasombra Antoine Maduro a pordoná, konsientemente, más eror den e rekortenan ku e kantidad di erornan ku ela subraya den su buki, pa e lektornan koregí. Asina més, mayoria di esnan ku mester sa mihó no ta na altura den nan mes idioma papiamentu pa distingi e erornan señalá. Laga para e lektornan ku diariamente ta ser bombardeá cu frase y palabra di puro invenshon di nos lidernan den ramo di komunikashon, instrukshon y gobernashon. Falta di un curso di alto nivel den bon uso di Papiamentu pa e dignatarionan aki, ta pone ku tur loke algun di nos ku tin un tiki sensibilidad ("feeling") pa idioma, grita di horor pa e martirio di mester skucha y lesa barbaridadnan cu ta ser difundi via medionan di komunikashon. Ta di yora ku nos gobernantenan no sa di hasi bon uso di e konosementu linguistiko di nos admirable yu di tera Antoine J. Maduro. Komo konosedor di Papiamentu y edukador, nunka lo e por a permiti nos gobierno yama nos hardin zoologiko "parke di bestia" ni yama un departamento gubernamental pa kriamentu di porko of kria di porko "krio di porko" loke ke men na bon Papiamentu e yu chikitunan di porko. O sea na bon Hulandes, de biggetjes. Sorto di kosnan asina nos ta yama degradashon di tur loke ta kultura y enseñansa y edukashon. Ta bini, of no ta bini cambio?

JAMES G. CAPRILES

Ingezonden

Stemadvies

MET DE VERKIEZINGEN in zicht is het moment aangebroken waarop de klucht getiteld "Stemadvies" wordt opgevoerd. Ik gebruik het woord klucht niet omdat ik in principe tegen een stemadvies van wie dan ook of van welke organisatie dan ook zou zijn. Ook niet omdat ik een stemadvies onbelangrijk zou vinden. Als politicus is alles wat het stemgedrag van de kiezer zou kunnen beinvloeden van belang.

Maar ik gebruik het woord klucht wel, omdat er rondom het zo jonge fenomeen "stemadvies" een overmatige hoeveelheid comedie wordt opgevoerd om een stemadvies ten behoeve van de gelukkige partij te rechtvaardigen. Ook dat zelfs dat kan me eigenlijk weinig schelen.

Maar wat mij wel kan schelen en wat ik als kiezer ronduit beledigend vind is de zeer povere manier waarop stemadviezen plegen te worden gemotiveerd. Iedereen heeft het recht om de meest onbenullige reden te kiezen voor de partij A of partij B. Maar zodra men die keuze een zgn objectief karakter poogt te geven, mag ik als kiezer verwachten dat men met werkelijk relevante zaken naar voren komt. En daar heeft het vrijwel altijd aan ontbroken.

Wat ik aan de orde stel is de vraag: Wat wordt bij het stemadvies precies afgewogen? Om nl tot een eerlijke keuze te komen zou ik bv tegen elkaar moeten afwegen factoren als: het regeringsprogram en wat daarvan is uitgevoerd; dit tegen de achtergrond van de regeringsduur en de omstandigheden waaronder gewerkt moest worden. Bv. hoe weeg je af een regering X met een 2 jarige regeerperiode met een inflatie percentage van 13% in een setting van grote sociale onrust tegen een regering met een periode van 3 jaar, met een inflatie percentage van 6% en weinig sociale onrust. Hoe meet je nu af de performance van de oppositie tegenover de performance van een regering. "What about" de parlementaire performance van partij A deeluitmakend van de coalitie tegenover die van partij D van de oppositie. Immers, beide groepen leggen dezelfde ambtseden af. Hoe efficient zijn de van voorgangers overgenomen projecten uitgevoerd? Welke eigen projecten zijn er en hoe ver is men met de uitvoering en wat bekent dat voor de kiezer? Welke problemen zijn hoe snel en in hoeverre opgelost? Hoe worden de toekomstige problemen gezien hoe (en waarom) worden de diverse partijen getaxeerd op hun vermogen om daarin wezenlijke verbeteringen aan te brengen. Dit zijn de punten die bij het geven van een objectief stemadvies duidelijk op tafel moeten komen. Gebeurt dit niet dan is iedere pretentie van een objectief stemadvies zonder meer volksverlakkerij, zand strooien in de ogen van de kiezer om te verbloemen dat het in wezen gaat om vooropgezette partijpolitieke steunverlening. Met name als vakbondsman zou ik mij schamen voor een dergelijke pervertering van mijn idealen.

Hoe dan ook, ik ben werkelijk benieuwd hoe de Kamara Sindical zijn keuze zal motiveren. Krijgen we een ordinaire partijpolitieke zaak of krijgen we een eerlijke en frisse toetsing van alle partijen en wat zij voorstellen qua personen, ideologie, regeerstijl, effectiviteit voor een echt objectief geformuleerd volksbelang'. "Just politics", of wat anders? Zodra het stemadvies uit is, kom ik op dit punt terug. Kiezer, let op! De voorstelling gaat beginnen.

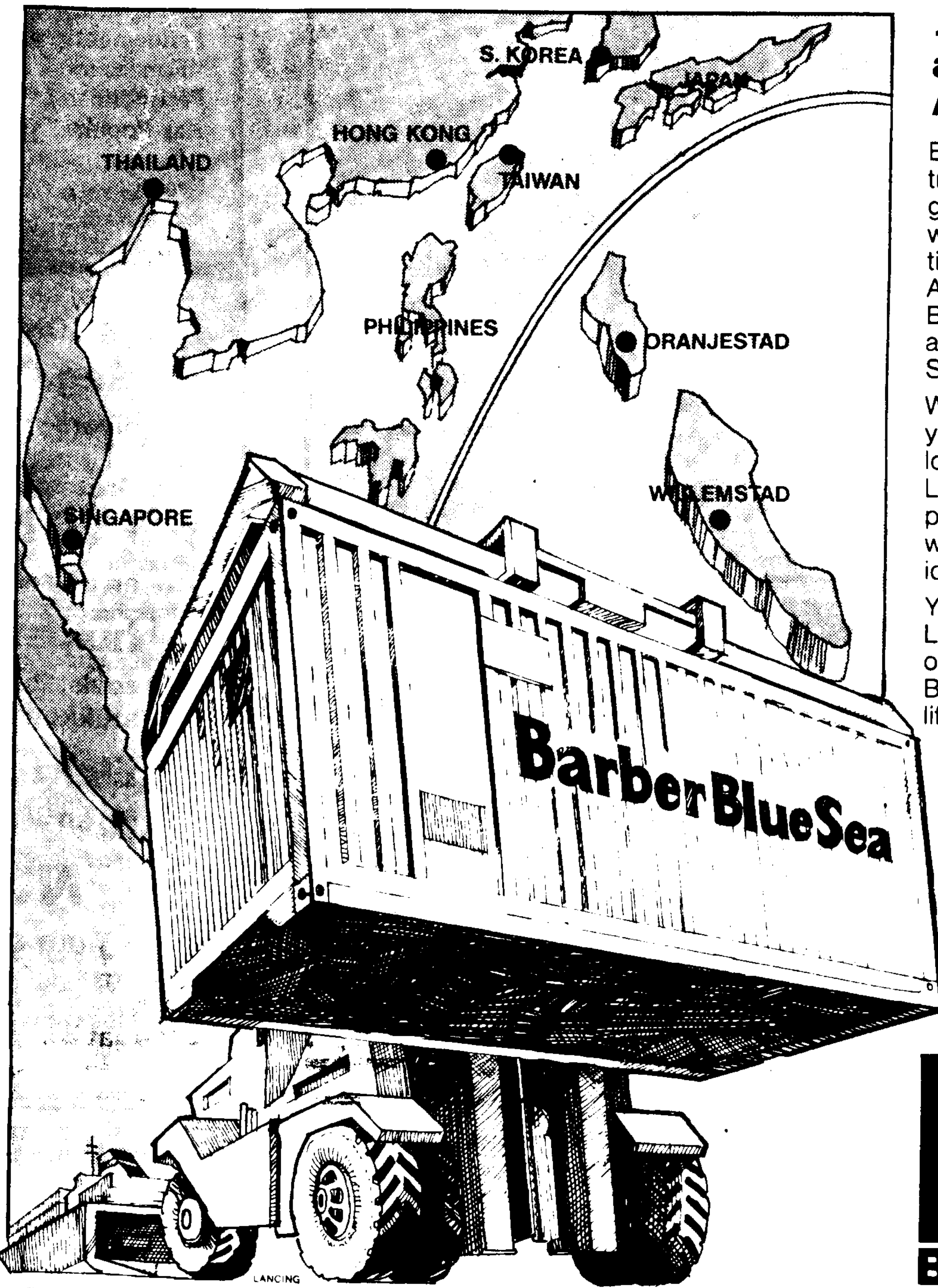
MAURITS LARMONIE

Jeugdwerkstichting krijgt schenking

WILLEMSTAD — De stichting 'Fundashon Internashonal di Aña di Mucha' kreeg van minister van Jeugdzaken Leslie Navarro, een bedrag van 804.364,91 (Nederlandse) gulden toegekend, dat vrijkwam door opheffing van het "Nederlands Steunfonds voor de Nederlandse Antillen". Het doel van deze stichting is om bijdrage te leveren aan de ontwikkeling van het Antilliaanse kind. In de komende maanden vergadert de stichting met alle jeugdwerkorganisaties om te weten welke van hun projecten urgentie eisen.

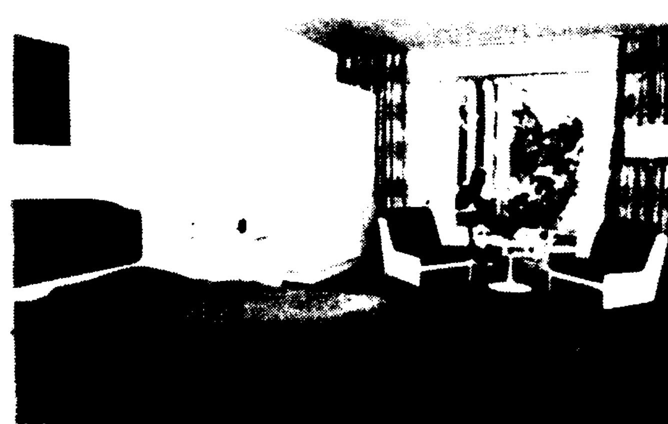
Bijeenkomst over verkavelingsplan

WILLEMSTAD— Door het Bestuurscollege van Curacao en "De Antillen nv" wordt er op 15 juni op het kruispunt Hoenderberg een bezichtigings- en informatiebijeenkomst gehouden om vier uur 's middags. De bijeenkomst betreft het project "Erfpachtverkaveling Montaña Abou'.











Correspondentie

VANUIT SURINAME twee verzoeken tegelijk voor correspondentie met jongelui van elf en twaalf jaar op de Nederlandse Antillen. Het verzoek kwam van Peggy Radjiman, Chevroletstraat 42, Tourtonne III, Paramaribo, en van Susan Ng A. Tham (Geertruidastraat 38, District Suriname, Suriname). Beide kinderen zijn ook van genoemde leeftijd.

Agrarische Kooperatieve en Kredietvereniging
AKKV
KONVOKATORIO
Direktiva di AKKV ta invita tur su miembronan na un reunion extra ofishal kwal lo tuma lugar diahuebs 10 di juni pvdo pa 8or di anochi na SOLTUNA.
Agenda:
1. Apertura
2. Situashon aktwal di AKKV
DIREKTIVA DI AKKV

EILANDGEBIED CURACAO
PARTISIPASHON
Hefe di "SEMAKO" (antes Woningbedrijf) ta partisipá na tur hurdó di kasnan di pueblo (volkswoning) ku bendementu di e kasnan ariba menshoná a pasa pa "Fundashon Kas Popular".
Petishonnan pendiente a wordu mandá pa "Fundashon Kas Popular" pa esaki sigui ku e tramitenan nesesario.
Dept. R.P. — *E hefe ariba menshoná, Ing. C.B. Lucacius.*

OPENBARE BEKENDMAKING
In verband met een formeel bericht welke het Bestuurscollege van Curaçao heeft ontvangen over gekonstateerde Poliomyelitis gevallen op Jamaica deelt de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst iedereen die van plan is naar Jamaica te reizen mede, dat het noodzakelijk is zich te laten inenten tegen Poliomyelitis.
De Geneeskundige- en Gezondheidsdienst raadt eenieder aan die naar Jamaica gaat en NIET IS INGEENT hun huisarts te raadplegen!
Afd. P.R. — Het Hoofd van de G. G. D., Dr. Mac Kibbelaar.

WORLD IN A NUTSHELL

…RUT – Israeli tanks and … seized the last Palestinian …lla strongholds outside Bei… Syria accused Israel of esca… the fighting by bombing …ary installations in a suburb …amascus, but Israel denied …laim.

…RUT – Iraq offered Wed… …y an unconditional cease… to end the 20-month-old … Gulf war and withdraw …roops from Iran, the Iraqi … agency said. The troops …awal was a key Iranian de… but the Islamic leaders in … also have demanded … 150 billion dlrs in war …s.

…ATEMALA CITY – Gene… …rain Ríos Montt ousted his fellow junta members in a … coupe Wednesday and sei… …ole power for himself with …le of President.

…NN – US President Ronald … Wednesday warned the … not to "foolishly" gamble US might abandon NATO. … adversaries would be …ly mistaken should they …le that Americans would abandon their alliance responsibilities – no matter how severe the test", he said.

UNITED NATIONS – Japan will increase its military spending 7.75 pct for the fiscal year beginning April 1, Taizo Watanabe, Japanese spokesman for the Ministry of Foreign Affairs, said Wednesday.

SAN SALVADOR – Minister of Defence José Guillermo García, explaining the result of a 10-day sweep of Northern Chalatenango province, Tuesday claimed the entire country was under army control – despite military sources saying rebels still hold Perquín and much of the Northern Morazan province.

NAIROBI – Kenya became a one-party state Wednesday when parliament unanimously adopted two bills outlawing political oppositions in Kenya. The bills made the ruling Kenya African National Union (KANU) the only legal political party in Kenya.

DAMASCUS – An armada of Israeli warplanes attacked Syrian missile positions in the Bekaa valley of East Lebanon today, starting an aerial battle in which 15 aricraft were shot down, a Syrian military spokesman said. The spokesman said that at 2.14 pm, 96 Israeli F-15 and F-16 fighters attacked the missile units and were engaged by anti-aircraft batteries. He did not identify the missiles, but they were presumably Soviet-made SAM-6s. Syria deployed these in the Bekaa valley last year and eyewitnesses said at least two more batteries had been moved across the border from Syria within the last 25 hours. (An Israeli army spokesman in Tel Aviv declined immediate comment on the Syrian report).

TEL AVIV – Israeli troops today captured a major Palestinian stronghold near Beirut, an army spokesman said. An official communiqué said guerrillas retreating from the coastal village of Damour blew up buildings in their efforts to block advancing Israeli columns. Damour, some 15 kms South of the Lebanese capital, was one of the guerrillas' main bases subjected to frequent Israeli air attacks in the past. It was a christian community until seized by the Palestine Liberation Organisation (PLO) during the 1975-76 Lebanese civil war.

BONN – President Reagan, stressing his commitment to arms control, proposed today that the Western allies and the Warsaw Pact should agree to a ceiling of 700,000 ground troops on each side in Central Europe. At the same time, the President renewed pledges that the United States would maintain strong and well-equipped forces in Western Europe to resist a communist attack. In prepared remarks to the Bundestag, he proposed a new path to reach old Western goals of reductions by the North Atlantic Alliance and the Warsaw Pact to 700,000 ground troops and 200,000 Air Force personnel on each side.

TEL AVIV – Israel and Syria seem close to all-out war after Israeli planes launched big attacks on Syrian positions in South Lebanon during the campaign against Palestinian bases there. Israel said it shot down 20 Syrian MIG fighters yesterday during a mass attack on Syrian anti-aircraft missile batteries in Lebanon's Bekaa valley.

BEIRUT – State-run Beirut Radio said fierce battles between Israelis and Palestinians were raging all along the Lebanese coast South of the capital. Syria, backed by other Arab countries, reiterated its determination to defend the Palestinians resisting the Israeli invasion forces.

BEIRUT – Israeli planes bombed Beirut International Airport today but a landing attempt at the airport was repulsed, state-run Beirut Radio said. Israeli gunboats also shelled the towns of Ouzai Khalde and Bourj Al-Barajneh just south along the coast from the Lebanese capital. There were no immediate reports of casualties, the radio said.

BUENOS AIRES – Argentine air attacks against the British fleet off the Falkland (Malvinas) Islands are likely to delay an expected British attempt to recapture the island capital of Port Stanley (Puerto Argentino), military experts here said. The Argentine high command said one frigate was sunk and three landing ships were damaged or destroyed in the attacks.

LONDON – Britain's forces on the Falklands counted the cost of a punishing series of Argentine air strikes which a senior officer said had set back plans to retake the islands' capital. The Defence Ministry hinted that casualties may have been heavy when two landing ships loaded with troops were set ablaze by Argentine bombs on Tuesday.

RIO DE JANEIRO – Brazil will allow a British Vulcan bomber, intercepted in Brazilian air space last week, to leave the country on condition it is not used in bombing attacks against Argentine forces, the Journal do Brasil news agency reported.

BONN – President Reagan and leaders of the 16 NATO nations discuss Israel's strike into Lebanon today and will set the Western alliance on a course combining arms control, deterrence and East-West dialogue.

BONN – The European Economic Community has condemned Israeli invasion of Lebanon and said it would consider possible action against Israel if it refused to withdraw its forces.

WASHINGTON – The Senate foreign relations committee approved by 12-4 a resolution supporting President Reagan's strategic arms reduction treaty (START) proposal to cut US and Soviet nuclear warheads by one-third.

NEW YORK – Republicans in California and New Jersey have rejected ultra-conservatives and selected strong centrist candidates for Senate seats in primaries leading to next November's election.

LONDON – The UK said Wednesday it suffered heavy casualties and lost a ship and shot down 11 Argentine warplanes in a battle Tuesday preceding an expected assault against Port Stanley. Three other UK ships were damaged, Defence sources in London said. In Buenos Aires, President General Leopoldo Galtieri vowed Argentina will not surrender the islands.

BUDAPEST – The Soviet Union has called for greater economic integration of countries in Comecon, the communist trading group, to counter what it calls Western attempts to shatter their economies.

NEW YORK – Prices were broadly lower at the close of the New York stock exchange Wednesday, with the widely followed Dow Jones industrial average close to its 1981 low.

The Dow average of 30 blue-chip issues, which fell 1.80 points Tuesday, was off 6.66 points to 795.56 shortly before the NYSE closed. Its 1982 closing low of 795.47 was set March 8. It last closed below 800 on March 17.

Declines led advances by about a 9-4 margin among the 1,800 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 PM EDT.

NYSE turnover amounted to about 55,100,000 shares, up from the 46,820,000 traded Tuesday.

Prices were lower in moderate trading of American stock exchange issues.

…seball results

…W YORK – Results of Ma… …eague baseball games played …ednesday:

…RICAN LEAGUE
… City Royals 8 Minnesota … 5; Oakland Athletics 5 …o White Sox 4; Baltimore … 8 Milwaukee Brewers 3; …e Mariners 4 Texas Rangers …1 innings); Boston Red Sox … York Yankees 2; Toronto … Jays 5 California Angels 4; Detroit Tigers 2 Cleveland … 1; 2nd Detroit Tigers 3 …and Indians 3 (game sus…d after 14 innings due to …w).

…IONAL LEAGUE
…on Astros 6 San Francisco … 1; Montreal Expos 5 St … Cardinals 1; New York …3 Pittsburgh Pirates 2; Phi…phia Phillies 4 Chicago Cubs …cinnati Reds 4 San Diego … 3; Atlanta Braves 11 Los … Dodgers 5.

English Companion

…NRY ® by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

…tle Bailey ® By Mort Walker

…chie ®

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	51	+ 1/4	I.B.M.	58 1/8	- 1/8
ASA Ltd.	30 1/8	- 5/8	Int.Paper	34 5/8	- 5/8
Atl.Richf.	41 5/8	- 1/8	K.L.M.	35	+ 7/8
Beth.Steel	17	- 1/2	Merck	72 1/2	- 1/2
Boeing	16 1/8	unch	Mobil	24 1/8	+ 1/4
Burroughs	32 1/2	- 1/4	Natl.Can.	15 3/4	- 3/8
Cities Serv.	34 1/2	- 3/4	Pepsico	37 3/8	+ 1/4
Coca Cola	34	+ 1/4	Pfizer	52 3/4	- 1/8
Disney	53 1/4	- 1/2	Royal Dutch	34 1/8	- 3/8
Dome Mines	8 1/2	- 1/4	Schlumberger	38 5/8	- 3/4
Dupont	32	- 1/4	Shell Oil	38 5/8	unch
East.Kodak	69 1/8	- 1 1/8	Syntex	32 7/8	+ 1/4
Exxon	27 7/8	unch	Union Pac.	35 1/4	- 1/8
Ford	21 3/4	unch	U.S. Steel	20 7/8	- 1/2
Genl.El.	60 5/8	unch	West.El.	24 3/8	+ 1/2
Genl.Motors	43 3/4	- 1/4	Xerox	30 3/4	+ 1/2
Dow Jones	795,57	- 6,60	Gold	327,20	- 4,10
Six months tsy bills		13,11%	Silver	5,88	- 0,16

AMSTERDAM

A.B.N.	285,00	Philips	23,00
Akzo	23,80	Robeco	205,10
Heineken	59,70	Rolinco	201,00
Kon.Olie	91,20	Unilever	144,80

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612991

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.40	1.42	1.44
PND STERLING	3.11	3.165	3.225
NED GLD	66.32	67.04	67.84
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	86.52	87.24	88.04
FR FRANCS	27.10	28.20	28.90
DUITSE MARK	73.46	74.18	74.98
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	1.02	1.32	1.38

De Regering van de Nederlandse Antillen, maakt het overlijden bekend van de heer

ELIAS J. MORKOS

officier in de Orde van Oranje Nassau
oud Gezaghebber van het Eilandgebied Bonaire
oud Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao
Met innige deelneming aan zijn familieleden.
Dat zijn ziel in vrede moge rusten.

Met diep leedwezen namen wij kennis van het plotseling overlijden van de Heer

E. J. MORKOS

in leven mede-direkteur van onze vennootschap.

Zijn nagedachtenis zal in hoge ere gehouden worden.

Direktie en personeel
V.N.U. FINANCE N.V.

It is with deep regret we announce the death in Holland of

MR. COR VERBOOM,

who until the moment of his passing-away was co-chairman of the board of directors for Plibrico International, regional director of Plibrico Europe, and general managing director of Plibrico B.V. Holland, which includes the Netherlands Antilles. We have had very good and fruitfull relationship with Plibrico Nederland under the leadership of the late Mr. Verboom, who will always be remembered by us.
May he rest in peace.

ANTILLEAN CIVIL ENGINEERING WORKS N.V.
PLIBRICO SALES AND SERVICE
c/o D.G. Whiteman
Juan Domingo 63, Curaçao N.A.